

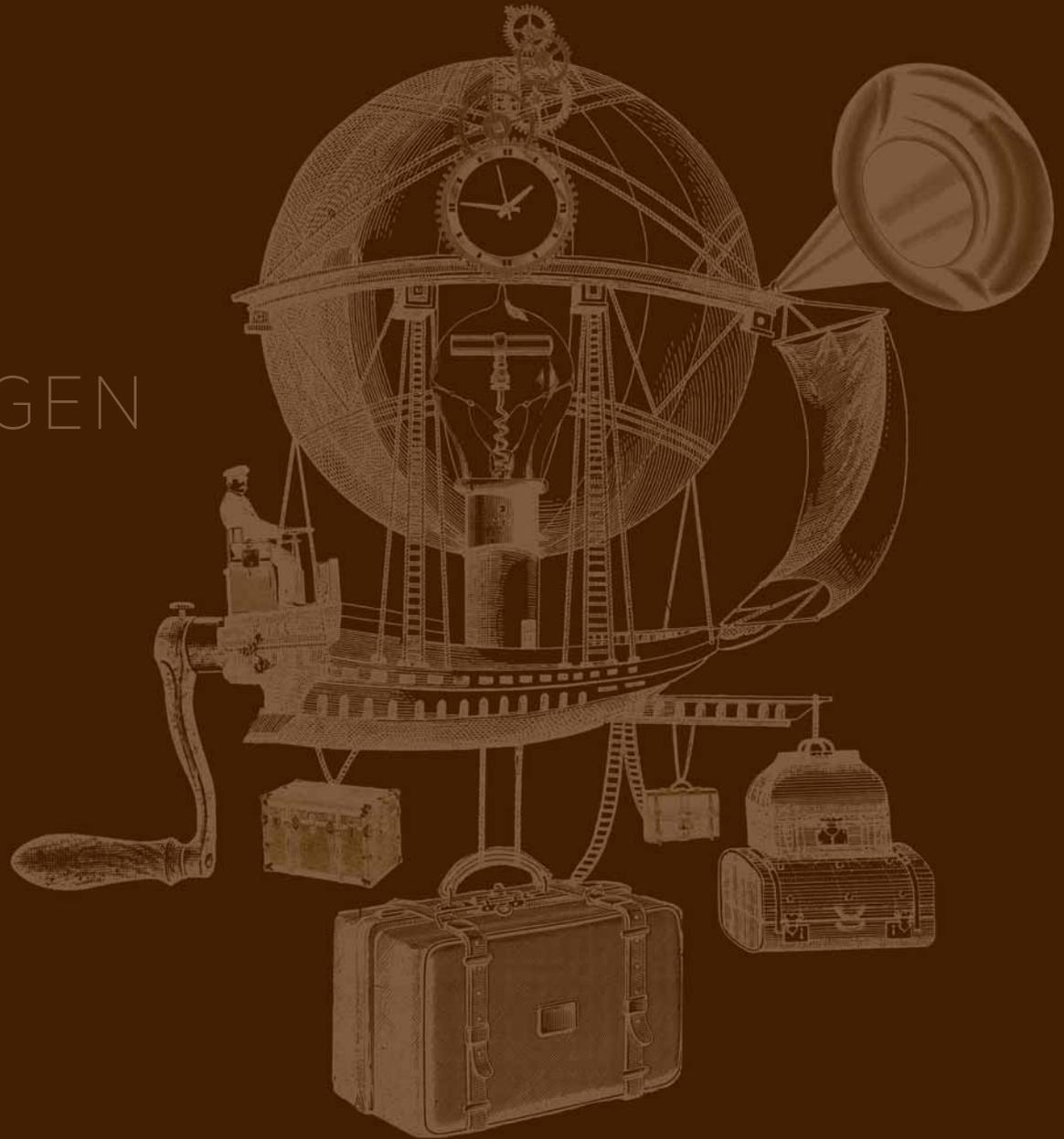
# REISEEINLADUNGEN

- PRESSEDOSSIER 2017 -



**BOURGOGNE  
FRANCHE-COMTÉ**

*Maison gegründet 2016*



## **PRESSEKONTAKTE**

**PRESSEABTEILUNG DES REGIONALEN  
TOURISMUSKOMITEES BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ**

**MARIE-HÉLÈNE VERNEREY**  
La City - 4 rue Gabriel Plançon  
25044 Besançon cedex - FRANKREICH  
Tel. +33 (0)3 81 25 08 12 | Port. +33 (0)6 32 03 74 76  
[mh.vernerey@bfctourisme.com](mailto:mh.vernerey@bfctourisme.com)

## INHALT

- 2 ✦ REISEN ZU LE CORBUSIER
- 4 ✦ REISEN ZUM FEIERN... VON GEBURTSTAGEN
- 6 ✦ REISEN VON EPOCHE ZU EPOCHE,  
VON EINEM MUSEUM ZUM NÄCHSTEN
- 9 ✦ SYMBIOTISCHE REISEN
- 12 ✦ KULTURELLE REISEN
- 13 ✦ REISEN AUF LAND- UND WASSERWEGEN
- 18 ✦ TRAUMHAFTRE REISEN
- 22 ✦ REISEN INS REICH DES LUXUS
- 26 ✦ FEINSCHMECKERREISEN
- 30 ✦ REISEN ZU RESTAURANTS
- 32 ✦ FARBENFROHE REISEN
- 34 ✦ KURZREISEN & RUNDREISEN
- 39 ✦ REISEN IN DIE BERGE
- 44 ✦ NÄCHTLICHE REISEN
- 50 ✦ REISE-SHOPPING  
IN BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ
- 52 ✦ ZUGANGSKARTE



# GLEICH GEHT'S LOS

Einkaufstasche, Reisetasche, Rollkoffer, Kabinengepäck, Abendtäschchen, Kosmetikkoffer, Großvaters Schrankkoffer, Rucksack, Türkenkoffer: wählen Sie Ihren Stil und Ihr Format, Bourgogne-Franche-Comté nimmt Sie mit auf die Reise.

### Oder besser gesagt auf die Reisen...

Eine unauffällige Mehrzahl, aber ein wichtiger Unterschied, um sich den Umrissen eines Landstrichs anzupassen, der eine ganz neue Dimension aufweist. Indem sie die regionalen Grenzen überschreitet, hat sich die Zielgegend enorm bereichert. Burgund hat jetzt neue Berge, die Franche-Comté neue Weingebiete und das große Bourgogne-Franche-Comté hunderte schöner Gründe, Sie zu verzaubern. Und genau das ist ja das Ziel einer Reise: schöne Begegnungen zu erleben, zu staunen, zu entdecken und schöne Erinnerungen zu sammeln. Und man muss nicht die ganze Welt bereisen, um diese wahren Freuden zu erleben.

Entlang eines ungestümen Flusses, auf dem schattigen Vorplatz einer romanischen Basilika oder auf den urbanen Uferstraßen einer belebten Stadt, auf dem Gipfel eines Bergmassivs, hinter der Windung eines Weges im Unterholz, in einem Winzerkeller oder einer steilen Gasse, die sich zu einer uneinnehmbaren Zitadelle hochwindet, an der Theke eines Dorfgasthofes oder in einem schicken Restaurant: Bourgogne-Franche-Comté vervielfältigt die Momente, die Emotionen erwecken.

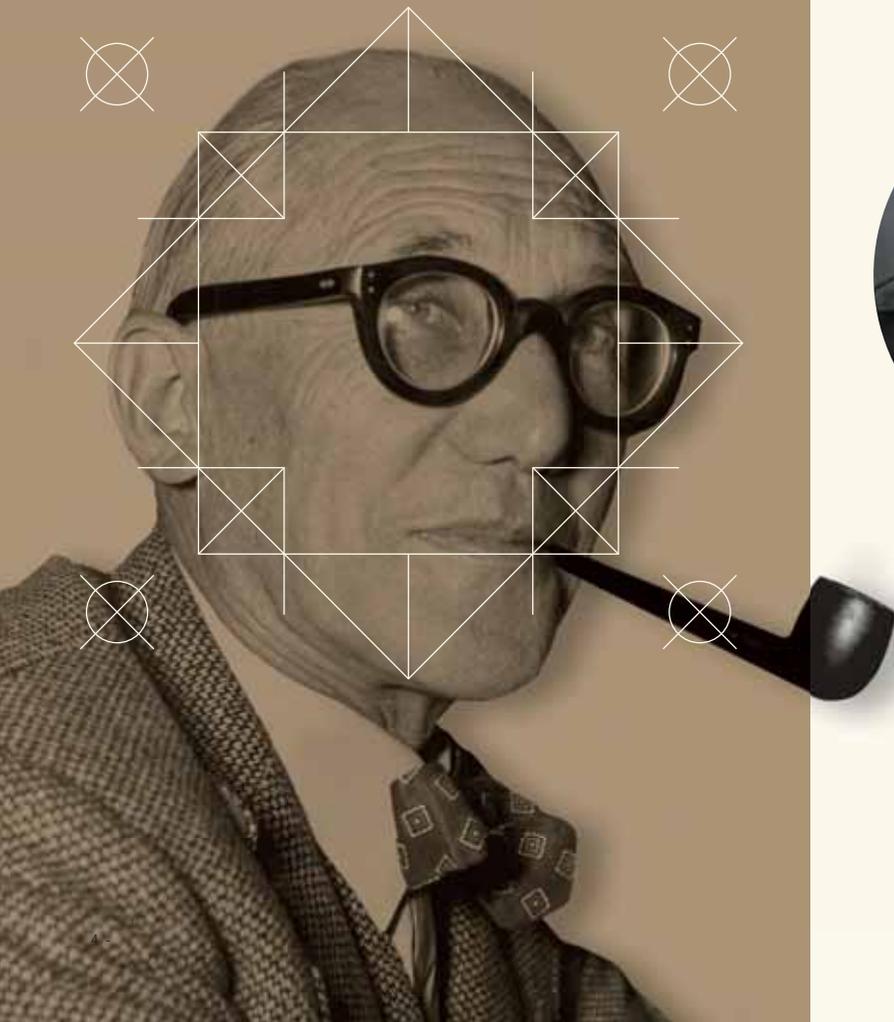
**Packen Sie die Koffer und lassen Sie sich mitnehmen.  
Für 2017 laden wir Sie zu Reisen ein.**

Das Team des Comité Régional de Tourisme de Bourgogne-Franche-Comté

**BOURGOGNE  
FRANCHE-COMTÉ**  
TOURISME

# ZEICHENKMAPPEN & SKIZZENHEFTE

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



## EINE KAPELLE DER MODERNE

Symbolhaft für eine Epoche und einen Mann, wurde die Chapelle Notre-Dame-du-Haut de Ronchamp, Meisterwerk von Le Corbusier, gerade erst ins Weltkulturerbe der UNESCO aufgenommen. Diese Anerkennung zeichnet das Gesamtwerk von Charles-Edouard Jeanneret, genannt Le Corbusier (1887-1965), aus.

Die Silhouette der Kapelle ragt aus den Tannen der kaum bekannten Südvogesen hervor, wo sie wie ein seltsames Schiff seit mehr als 60 Jahren steht. Le Corbusier stellte sie 1955 fertig, im Alter von 68 Jahren. Ein Werk der Reife, das die Regeln, die Formen, die Techniken und Materialien, die für den Architekten bedeutsam waren, in sich vereint. „Mit dem Bau dieser Kapelle wollte ich einen Ort der Stille, des Gebets, des Friedens, innerer Freude schaffen“, bekennt Corbusier am Tag der Einweihung des Gebäudes. Zu seinen Lebzeiten erregte der Architekt damit Aufsehen, heute jedoch vereint das Monument das Interesse von Architekten und Liebhabern zeitgenössischer Kunst aus der ganzen Welt. Umso mehr als Jean Prouvé, Schüler und Weggefährte von Le Corbusier den Glockenturm entworfen hat und, noch weiter in unserer Nähe, Renzo Piano\* das ganz neue Torhaus und das Kloster der Klarissen, die hier leben. Die Chapelle de Ronchamp empfängt pro Jahr mehr als 65 000 Besucher!



*\*Der international bekannte Architekt Renzo Piano aus Genua entwarf das Centre Pompidou in Paris, den Flughafen von Kansai in Osaka und auch das Centre Tjibaou in Nouméa (Neu-Kaledonien).*

[www.collinenotredameduhaut.com](http://www.collinenotredameduhaut.com)





## INSPIRIERT VON LE CORBUSIER

Die FüÙe im Wasser und den Kopf in den Bäumen, das Haus Maisonnier verkörpert den Geist von Le Corbusier an den Ufern der Saône, im hübschen Dörfchen Chemilly. Als Pfahlbau errichtet, ist es das Werk des Bauleiters der Arbeiten an der ganz in der Nähe gelegenen Chapelle de Ronchamp, des Schülers von Le Corbusier, André Maisonnier. Beton, Licht, räumliche Aufteilung, Integration in die Landschaft: ein symbolisches Meisterwerk einer Epoche und eines unnachahmlichen Stils. Ein Ambiente, in das man heute für ein Wochenende oder eine Woche eintauchen kann, denn das Haus Maisonnier de Chemilly wurde zu einem \*\*\*\*Gite umgewandelt. Im Geiste von Le Corbusier, entwarf und baute André Maisonnier, ebenfalls 1956, das Maison Henri Kielwasser, rue du Docteur Championnet in Vesoul und, 1963, das Malitschenko genannte Haus, das oben auf einem überhängenden Felsen oberhalb von Colombine in Frotey les Vesoul steht. Diese beiden Villen tragen die Namen ihrer jeweiligen Besitzer und gehören auch zum „Kulturerbe des 20. Jahrhunderts“.

Das Haus Maisonnier de Chemilly mieten:  
[www.saonevalley.com](http://www.saonevalley.com)



## DIE SEHENSWÜRDIGKEITEN, DIE ALS WELTKULTURERBE DER UNESCO IN BOURGOGNE- FRANCHE-COMTÉ EINGESCHRIEBEN SIND

- Basilika und Hügel von Vezelay - 1979
- Zisterzienserabtei Fontenay in Marmagne - 1981
- Königliche Saline in Arc-et-Senans - 1982
- Jakobsweg (Prioratskirche Sainte-Croix et Notre Dame in La Charité-sur-Loire, Kirche Saint-Jacques d'Asquins und Basilika Sainte-Madeleine de Vézelay) - 1998
- Festungsanlage von Vauban in Besançon - 2008
- Große Salzbergwerk von Salins-les-Bains - 2009
- Prähistorische Pfahlbauten um die Alpen (Seen von Chalain und Clairvaux) - 2011
- Die Weinlagen („Climats“) von Burgund - 2015
- Das architektonische Werk von Le Corbusier (Chapelle de Ronchamp) - 2016





# EINKAUFSBEUTEL VOLLER GESCHENKE & LUFTSCHLANGEN



Ein Geburtstag ist natürlich auch immer eine Gelegenheit, um sich zum Feiern zusammen zu finden. 2017 putzt sich Bourgogne-Franche-Comté fein heraus, um seine Geburtstage zu feiern und lädt Sie ein, diese festlichen, köstlichen, kulturellen, natürlichen Anlässe zu teilen. All das sind Gelegenheiten für Entdeckungen und schöne Zusammentreffen.



## AOC GEFLÜGEL AUS DER BRESSE 60 JAHRE

Brillat-Savarin, dessen hervorragende Formulierungskunst und Wortgewalt man kennt, sagte darüber vor fast 200 Jahren, dass es „die Königin des Geflügels und das Geflügel der Könige“ ist („La physiologie du goût“ – 1825). Zeitgenössischer haben andere Küchenchefs wie Georges Blanc (übrigens Präsident der Appellation), Paul Bocuse, Régis Marcon und Patrick Bertron sich komplett in unsere Bressehühner verliebt: abgesehen von ihrem stolzen patriotischen Äußeren (Federn weiß, Klauen blau und Kamm rot), loben sie ihre feine perlmutterne Haut und feiern in der Küche ihr festes und durchzogenes Fleisch. Man muss auch erwähnen, dass die Schöne von bester Herkunft ist und eine Sonderbehandlung genießt: aus einer alten Rasse mit langsamem Wachstum stammend, der Gauloise de Bresse Blanche reicht die Geschichte bis ins 17. Jahrhundert zurück. Das Verbreitungsgebiet (3 536 km<sup>2</sup> verteilt auf den Ain, die Saône-et-Loire und das Jura), die Rasse und die sehr strengen Aufzuchtbestimmungen definieren die AOC (kontrollierte Herkunftsbezeichnung) Volaille de Bresse seit 1957. Bis heute ist es das einzige Geflügel weltweit, das diesen edlen Status hat. 1996 verlieh ihm Europa die Bezeichnung AOP (geschützte Ursprungsbezeichnung) Volaille de Bresse. Die Creme dieses angesehenen Geflügelhofes findet sich jedes Jahr vor Weihnachten während der Glorieuses de Bresse zusammen: vier Wettbewerbe und Märkte in den Hauptorten der Bresse (Bourg-en-Bresse, Louhans, Montrevel und Pont-de-Vaux). Für den 60. Geburtstag ihres gefiederten Stars werden die Glorieuses noch „glorreicher“ sein.

[www.pouletdebresse.fr](http://www.pouletdebresse.fr)  
[www.glorieusesdebresse.com](http://www.glorieusesdebresse.com)

## DIE VOIE VERTE VON BURGUND 20 JAHRE

1997 wurde im südburgundischen Departement der Saône-et-Loire erstmals in Frankreich das Konzept der „Voie verte“ (grünen Strecke) eingeführt, das schnell zu einer Referenz in Frankreich und im Ausland wurde. Ursprünglich von Givry nach Cluny, verbindet sie heute mit Chalon-sur-Saône an den Toren von Mâcon. Diese Strecke von 74 km, eben und sehr geeignet für Familien, durchquert die Landschaften, die von den Felsen von Solutré, Pouilly und Vergisson überragt werden, die als „Grands Sites de France“ klassifiziert wurden.



Zwei Teilstücke dieser Voie Verte haben das Label „Tourisme et Handicap“ (Tourismus und Behinderung): Charnay-les-Mâcon - Prissé (3 km) und Cluny - Buxy (35 km). Man kann die Voie Verte mit der Voie Bleue entlang der Saône verbinden, um eine Rundstrecke von 143 km in durchschnittlich 4 Tagen zu machen.

[www.la-bourgogne-a-velo.com](http://www.la-bourgogne-a-velo.com)

## DIE WEINSTRASSE VON BURGUND 80 JAHRE

Bis zum Ende des 19. Jahrhunderts konzentrierten sich die touristischen Führer und Veröffentlichungen ausschließlich auf die Natursehenswürdigkeiten und die historischen Monumente. Man sprach weder über die Gastronomie, die Weinberge oder die Weine mit den Touristen, die durch Burgund kamen. Erst gegen Ende der 30er Jahre, nach der Erfindung der Herkunftsbezeichnungen Systems und der damals modischen folkloristischen Konzepte, wurden die regionalen Darstellungen und die Idee des Tourismus selbst umgekrempelt. Dieser Ansatz führte zur Schaffung einer neuen touristischen Realität in Burgund, das nun wegen seiner Weinberge und ihrer

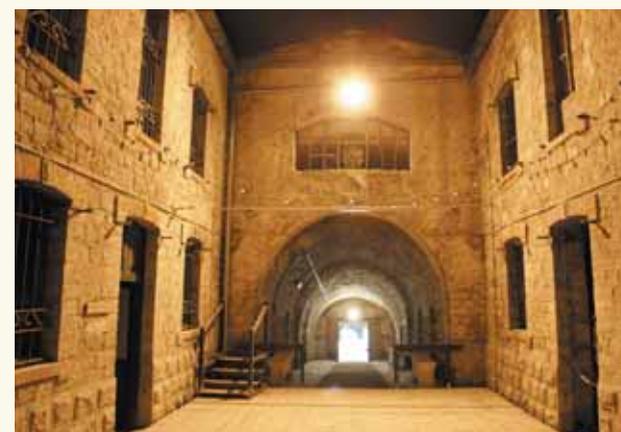
Weine besucht wurde. Eine Realität, die 1937 durch die Schaffung der allerersten touristischen Weinstraße Frankreichs konkretisiert wurde. Die Weinstraße durchquert den berühmtesten Teil der Weinberge Burgunds. 38 sehenswerte Weindörfer in Côte-de-Nuits und Côte-de-Beaune, zwischen Dijon und Beaune und dann bis nach Santenay, über 60 km Länge. Seitdem hat die Weinstraße von Burgund 5 thematische Touristenstrecken inspiriert: Weinberge des Departements Yonne, Grands Crus von Burgund, Große Weine von Burgund, Mâconnais-Beaujolais und entlang der Loire, im Departement Nièvre.

[www.bourgogne-tourisme.com/decouvrir/les-routes-des-vins](http://www.bourgogne-tourisme.com/decouvrir/les-routes-des-vins)  
[www.vins-bourgogne.fr](http://www.vins-bourgogne.fr)

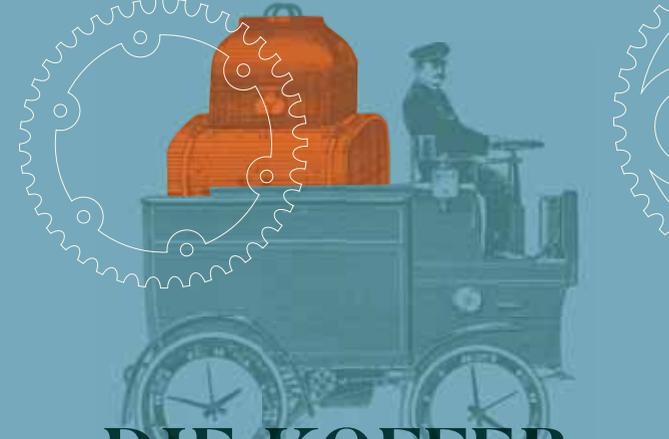
## DAS FORT DES MONT-BART 140 JAHRE

Dieses zwischen 1874 und 1877 auf dem Mont-Bart im Auftrag des Generals Séré de Riviére nach der Niederlage von 1870 gegen Preußen, ist dieses Fort ein Glied in der Verteidigungskette an der Ostfront Frankreichs. Es überragt die Täler des Doubs und des Allan und sein strategisches Interesse war es, von hier aus die Verbindungsstraßen Richtung Besançon zu überwachen und den befestigten Ring um Belfort zu verstärken. Kaserne, Bäckerei, Kasematten, Pulver- und Patronenlager, optische Posten und Bunker, ein echtes Eintauchen in die Verteidigungsstrategien des 19. Jahrhunderts. Vom Gipfel des Forts (497 m) herunter hat man einen fantastischen Blick über das Pays de Montbéliard und weit darüber hinaus.

[www.paysdemontbeliard-tourisme.com](http://www.paysdemontbeliard-tourisme.com)



✦ REISEN VON EPOCHE ZU EPOCHE, ✦  
VON EINEM MUSEUM ZUM NÄCHSTEN



# DIE KOFFER VOM SPEICHER & DIE HÜBSCHEN ANDENKEN



Die Bourgogne-Franche-Comté greift tief in den großen Koffer ihrer Erinnerungen. Derer, die ihre Identität, ihre Persönlichkeit ausmachen. Wurzeln, auf die sie stolz ist und die man in den Museen entdecken kann, diskrete Zeitreisende, Katalysatoren der Zwiegespräche und Emotionen zwischen den Generationen. Gastronomie, Familie, Know-how, Krieg, Automobil, Literatur, Kultur, Natur: hier ist das Kulturerbe wirklich noch lebendig.



## CHACOM, SEIT PFEIFENGEDENKEN

Anlässlich eines kürzlichen Umzugs seiner Werkstätten hat die 1825 gegründete Marke aus dem Jura einen Laden für den Direktverkauf und einen Ausstellungsraum eingerichtet, zum Angedenken an das Unternehmen und dieses für Saint-Claude und seine Umgebung typische Know-how. Man lernt dort u.a., dass 80 Arbeitsschritte für die Herstellung einer Pfeife notwendig sind!

Pipe Chacom, im Weiler L'Essard, in Villard Saint-Sauveur.

[www.pipechacom.com](http://www.pipechacom.com)

## DAS PFARRHAUS: GESCHICHTE, ERINNERUNG UND KULTURERBE

Auf den Fersen eines Landpfarrers öffnet man die Türe eines Presbyteriums aus dem 19. Jahrhundert und entdeckt das obere Tal des Doubs und das vielfältige Erbe der Vergangenheit. Die Traditionen, die Lebensweisen, die Sprache, die Objekte des täglichen Lebens, die Bilder, die Küche, das Laienhafte und das Religiöse: alles hier macht Sinn, ist wohlgeordnet, im Pfarrhaus, Maison du patrimoine – in Remoray-Boujeons.

[www.patrimoine-remoray.fr](http://www.patrimoine-remoray.fr)

## DIE TANKSTELLE BEL AIR: REVIVAL

Nationalstraße 6, die Ferienroute. Den starken Mann zu spielen gehört zum guten Ton, wenn man in Bel Air Halt macht vorausgesetzt, es geschieht im Retro-Stil, womöglich am Steuer eines edlen Schlittens. Der sagenumwobene Halt zwischen Paris und der Côte d'Azur lebt rund um die Tankstelle Bel Air, die gerade renoviert wurde, wieder auf, mit einer Sammlung von Autos aus den 50er bis zu den 70er Jahren und einem Design und Animationsprogramm, das sich voll vintage will. Eine echte Reise... durch die Zeit! La Rochepot - Beaune.

[www.vintagebelair.com](http://www.vintagebelair.com)





## MAISON COLETTE: LEBENDIG UND SENSUELL

Saint-Sauveur-en-Puisaye, Wiege der Familie von Colette. Dieses Museum ist der Traum von Colette de Jouvenel, genannt Bel Gazou, der Tochter der Schriftstellerin. Heute spiegelt der Ort getreu den Geist von Colette wieder. Ein faszinierender Spaziergang durch eine ehrliche, freie, sensuelle und so moderne Art zu schreiben. Es ist also ein literarisches Museum, aber auch ein Lebensort mit einem Garten, einer Bibliothek, einem akustischen Rundgang und sogar einem Teesalon, der den irdischen Speisen Ehre erweist, den Freuden von Gaumen und Ohren, der Düfte, des Lebens...

<http://maisondecolette.fr>

## DIE GEDENKSTÄTTE VON DUN-LES-PLACES: LEBENDIGE EMOTIONEN

Vom 26. bis 28. Juni 1944 erlebte die Bevölkerung von Dun-les-Places in der Nièvre 3 schreckliche Tage. Ungefähr 3 000 deutsche Soldaten besetzten dieses friedliche Dorf mit 806 Einwohnern, von denen 120 im Dorf selber lebten. Die Deutschen erschossen 27 Männer, bevor sie zahlreiche Häuser plünderten und niederbrannten. Die Gedenkstätte auf dem Friedhof, das Interpretationszentrum und ein Rundgang durch das Dorf zeugen lebendig von diesem tragischen Ereignis. Ein Märtyrer-Ort, der auch das Oradour des Morvan genannt wird.

[www.museeresistancemorvan.fr](http://www.museeresistancemorvan.fr)

## DAS MUSEUM DER AMMEN UND FÜRSORGEKINDER

Der Morvan, nährnde Erde. Jenseits dieses gängigen Ausdrucks war es seit dem 19. Jahrhundert eine Realität und gängige Praxis, dass tausende von Bewohnerinnen des Morvan nach Paris geschickt wurden, um dort mit ihrer als gesund bekannten Milch die Kinder der gehobenen Bourgeoisie zu ernähren. Gleichzeitig und bis in der Mitte der 1960er Jahre nahm die Region Zehntausende von Staatswaisen auf. Kinder, die in erster Linie aus dem Pariser Raum stammten. Diese Geschichte wird in neuen Museum Alligny-en-Morvan erzählt. Eine ökonomisch vitale Bereicherung für diese arme Region, aber vor allem eine intime und sensible. Immer nahe bei den Kindern und den Familien.

[www.museedesnourrices.fr](http://www.museedesnourrices.fr)



## LA VACHE QUI RIT MACHT SICH SCHÖN

Das Firmenmuseum Maison der La vache qui rit (der lachenden Kuh) hat seine Türen 2009 geöffnet. Schon vor 7 Jahren. Sie hat das Alter der Vernunft und schon ist es Zeit, für eine neue Inszenierung

Unter einer eleganten modernen Schale aus Glas, Begrünung und rohem Holz, die die ursprünglichen Keller des Hauses Bel in Lons le Saunier überspannt, entsprechen neue Einrichtungen dem Motto dieses einzigartigen Ortes: die Werte von Geselligkeit, Humor und Innovation der Marke und ihrer typischen Figuren zu vermitteln.

31. Oktober 2016/1. Juli 2017: 9 Monate Umbau, viel Können und ein Schuss Magie waren notwendig, um 950 m<sup>2</sup> musealen Raums umzugestalten.

Auf dem Programm dieser Transformation standen eine neue Art, Geschichte zu erzählen, sowie das industrielle Know-how und die Herstellung der Portionen und ihrer Verpackung und die Öffnung hin zum Rest der Welt.

Die neue Inszenierung bezieht auch umfangreich neue Kollaborationen mit ein, um aus diesem Ort eine echte Begegnungs- und Ereignisstätte zu machen, am Schnittpunkt zwischen historischem Kulturerbe, Wissenschaft und zeitgenössischer Kunst und Formen von Mitbestimmung und Zusammenarbeit. Eine Vorgehensweise, die zum Jura gehört. Dem Geburtsland der kultigen roten Kuh.

Antoine FIEVET, der Unternehmensleiter zeigt die Richtung: *„Möge der Besuch des MVQR ein unvergesslicher Moment sein, nicht nur eine einfache Reise in die Vergangenheit, sondern auch eine Vision der Zukunft. Der neue Rundgang sollte sich an Familien wenden, an Verbraucher von heute und morgen. Der Besucher sollte von hier mit einem starken Bild der Marke und des Unternehmens weggehen. Man muss an das denken, was der Besucher von seinem Besuch mitnimmt.“*



*„Das neue MVQR muss einen ‚Waouh - Effekt!!‘ auslösen, eine wirklich attraktive Erfahrung für das Publikum.“*

Konzeption: Encore Heureux Architectes  
Grafik: deValence  
Konzeption Beleuchtung und Design: Ph A  
Graphistes: deValence / Concepteurs lumière et design: Ph A

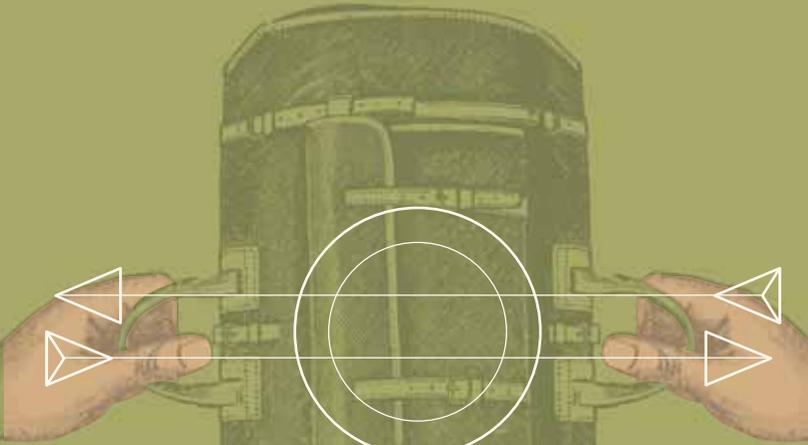
[www.lamaisondelavachequirit.com](http://www.lamaisondelavachequirit.com)

## DAS MUSEUM DER MAISONS COMTOISES: ZEUGEN IN STEIN

Einige Minuten von Besançon entfernt vereint ein Freiluftmuseum in einem Landschaftspark von 15 ha etwa dreißig Häuser und Gebäude, die repräsentativ für die Vielfalt der Wohnhäuser der Comté sind. Sie erzählen von der Gegend, dem Klima, dem Leben der Leute. Bauernhaus mit Räucherkerne, Winzer- oder Fachwerkhäuser, traditionelle Käseerei, Bienenstock, Werkstatt und befestigte Speicher. Ein Museum in 4D, 100% ökologisch nachhaltig, Tiere, Workshops, Feste, Ausstellungen, Konzerte, Verkostungen: es ist immer etwas los im Musée des Maisons Comtoises von Nancray.

[www.maisons-comtoises.org](http://www.maisons-comtoises.org)





## EIN GROSSER BEUTEL VOLLER TASCHEN



Wenn man gute Ideen und Rezepte hat, sollte man sie teilen. Am Abend ihrer Hochzeit beschlossen Burgund und die Franche-Comté, ihre besten Dinge zusammenzulegen. Umso mehr als, weil viele Dinge schon gleich waren. Ihr Kulturerbe vermischt sich so harmonisch, um ein noch dichteres zukunftssträchtiges und schwungvolles touristisches Angebot zu bilden.



### DIE CHARAKTERVOLLEN STÄDTE VON BURGUND-FRANCHE-COMTÉ

**B**isher zählt der Zusammenschluss achtunddreißig charmante Städte. Diskret, aber reich an Geschichte und bemerkenswertem Kulturerbe, lohnen sie alle einen Umweg. Dörfer, in denen das ganze Jahr über Festlichkeiten, Ausstellungen, geführte thematische Besichtigungen und viele Anlässe für Streifzüge stattfinden. Die „Petites Cités Comtoises de Caractère“ werden so „Cités de Caractère de Bourgogne-Franche-Comté“. Der 1989 gegründete Verein führt die Ausweitung dieses so grossen, charmanten und aussichtsreichen Netzwerkes auf ein Gesamtgebiet wie Bourgogne-Franche-Comté weiter.

—  
[www.petites-cites-comtoises.org](http://www.petites-cites-comtoises.org)  
—





## DIE MUSEEN DER TECHNIKEN UND KULTUREN IN DER COMTÉ

**D**ank ihrer Wasserläufe und ihrer ausgedehnten Wälder, die die notwendige Antriebskraft, Rohstoffe und das Holz zum Heizen liefern, hat die Franche-Comté ein großes Know-how entwickelt. Kristallherstellung, Schnapsbrennerei, Bergwerke, Schmieden, Mechanik, Klingenschmieden, Salz, Wein, Holz, Kartonnagen, Brillenherstellung, Spanschachtelmacher, Spielzeug, Steinschneiderei, Uhrmacherei, Eisenbahn: das Netzwerk der Museen der Techniken und Kulturen der Comté, „Musées des Techniques et Cultures Comtoises“ (MTCC) umfasst 19 Orte, Museen und Unternehmen, die für das Publikum geöffnet sind. Ein Netzwerk, das sich heute auch nach Burgund hin öffnet. Es zeichnet sich ein neuer Regionalverband ab. Noch reicher an überliefertem Wissen und vor allem zukunftssträftig.

[www.musees-des-techniques.org](http://www.musees-des-techniques.org)



## DIE SCHLÖSSER IN BURGUND UND DER FRANCHE-COMTÉ

**T**ürme, Türmchen, Bergfriede und Pecherker, Renaissancepaläste und mittelalterliche Ruinen, venezianisch inspiriert oder von der Winzertradition, romantische, von der Aufklärung inspirierte Parks, blumenübersäte Gemüsegärten und französische Gärten, Terrassen und Wasserbecken: ein Dutzend außergewöhnlicher Anwesen gehören zu diesem ganz neuen Verein für das Kulturerbe. Ein Kulturerbe, das tatsächlich sehr lebendig ist, weil diese denkmalgeschützten Schlösser vor allem lebendige und bewohnte Orte sind. Die gleiche Begeisterung und der gleiche Wille zum Teilen beseelen ihre Besitzer und Bewahrer.

Indem sie ihre Türen öffnen, zeugen diese Schlösser von den Stilen, der Größe und dem Talent der Erbauer ihrer jeweiligen Epochen aber auch vom hervorragenden Können der heutigen Handwerker. Kunstschler, Bauhandwerker, Steinmetze, Kunstschmiede, Maler, Zimmerleute, Gärtner... halten die Verantwortung für diese architektonischen und historischen Schätze in ihren Händen.

Die Geschichte dieser Wohnsitze und ihrer Umgebung wird den Besuchern erzählt. Aber auch die große Geschichte. Die Frankreichs. Man trifft hier und da auf Karl IX., Karl X., Franz I., die Fürsten von Oranien, Grafen von Nassau, von Burgund, Ludwig XV., Mac Mahon oder auch Saint Hugue, den Großabt von Cluny...

Jedes einzelne Schloss ist eine Reise wert.

[www.chateauxdebourgognefranchecomte.com](http://www.chateauxdebourgognefranchecomte.com)





## 3 FRAGEN AN PATRICIA POLAERT

Gründungspräsidentin des Schlosservereins der Bourgogne-Franche-Comté, Besitzerin des Château de Couches genannt Marguerite de Bourgogne (71), wo sie mit ihrer Familie lebt.

### Warum dieser Verein?

„Wir besitzen in Frankreich wunderbare Denkmäler, die aber leider nicht sehr bekannt sind, weil über sie nicht genug kommuniziert wird. Es ging darum, die aus unserer Großregion zusammen zu bringen, um die Sichtbarkeit für das Publikum zu erhöhen. Dahinter steht die Idee, aus den zerstreuten „kleinen Monumenten“ ein großes „Gesamtkulturerbe“ zu machen.“

### Wie groß ist dieses Kulturerbe in Bourgogne-Franche-Comté?

„Von ungefähr hundert Schlössern in Burgund kommen wir so auf fast 600 im Gesamtgebiet. Dank der Neustrukturierung der Regionen stellen wir fest, dass unsere Schlösser oft verwandt sind. Sie sind durch die Geschichte verbunden, die Architektur und sogar durch die Familien. Ein großer Teil der Geschichte der Bourgogne-Franche-Comté kann so über unsere Häuser vermittelt werden.“

### Seinen Wohnsitz für Publikum zu öffnen ist ein besonderer Schritt. Wie erleben Sie das?

„In der Tat ist die Öffnung für Publikum nicht einfach. Für manche handelt es sich seit Generationen um Familienwohnsitze. Für uns, die dieses Schloss aus Begeisterung gekauft haben und die so „Schlossherren des Herzens“ sind, ist es vielleicht einfacher. Selbst wenn auch wir erst ein Einverständnis mit unseren 3 Kindern finden mussten, darüber was und was nicht für Publikum zugänglich wird. Aber wir teilen die Lust, das Glück, das wir haben, dort zu leben, mit anderen zu teilen. Das Publikum ist uns dafür dankbar und respektiert den Ort, es ist wirklich interessiert. So sind es lebendige Schlösser, weil wir ja als Familien in ihnen leben und Events organisieren und beherbergen. Wie zum Beispiel das Fantastic Picnic.“





## KURIOSITÄTEN- KABINETTE



Ein kleiner Kultur-Koffer mit Prunkstücken, Geheimnissen, Indiskretionen. Machen Sie ihn auf und schauen Sie hinein. Hier ist Neugier eine angenehme Sünde...



### BEAUNE SPIELT BEI DEN GROSSEN MIT

London, Paris, Singapur, New York, Cannes, Megève, Courchevel, Saint-Paul-de-Vence, Honfleur und... Beaune. Die Kunstgalerien der Galeries d'Art Bartoux liegen an den schönsten Plätzen weltweit. In Beaune am Marché aux Vins, ganz nah am Hôtel Dieu. Eine der berühmtesten Adressen in Burgund, wo große Künstler ausgestellt werden, wie Bruno Catalano, Robert Combas, Jonone, Botero, Lempicka... Dauerausstellungen und Events.

[www.galleries-bartoux.com](http://www.galleries-bartoux.com)

### MUSÉE COURBET IM FOKUS DIE KÜNSTLERWERKSTÄTTEN

Ausgehend von einer Fotoreportage von Vincent Knapp ein, die er in den 80er Jahren bei Olivier Debré, César, Aurélie Nemours, Etienne Martin, Ruth Franken, Pierre Alechinsky, Michel Seuphor, Zao Wou-Ki, usw. zusammengestellt hat lädt uns die Sommerausstellung im Musée Courbet in die Intimität der Künstlerwerkstätten ein. Portraits der Werkstätten und der Künstler, im Zusammenklang mit einer Auswahl ihrer Werke.

[www.musee-courbet.fr](http://www.musee-courbet.fr)

### AVANT-PREMIÈRE: DIE CITÉ INTERNATIONALE DE LA GASTRONOMIE ET DU VIN IN DIJON, DIE CITÉ DES VINS IN BEAUNE

In Dijon haben die Arbeiten begonnen: im Herzen der Stadt auf 6,5 ha wird sich hier 2018 ein kulturelles und kommerzielles Zentrum zum Thema der französischen Gastronomie ausdehnen. Ein Flaggschiff unserer Identität, das 2010 in die Liste des immateriellen Kulturerbes der Menschheit aufgenommen wurde. In Beaune entwirft man die zukünftige Cité des Vins, „L'Hôtel-Dieu“ des 21. Jahrhunderts wie sie schon von manchen genannt wird, in Anlehnung an die berühmten Hospices de Beaune. Hier werden 8 ha dem Wein aus Burgund gewidmet, mit dem Zentrum für die Erläuterung der Lagen von Burgund als Mittelpunkt. Ringsherum eine Galerie mit gehobenen kommerziellen Aktivitäten, Restaurants und einem 5 Sterne Hotel. Gleichzeitig werden bis 2018 in Mâcon und Chablis ebenfalls zwei weitere Cités du Vin entstehen.

<http://citedelagastronomie-dijon.fr>  
[www.beaune-tourisme.fr](http://www.beaune-tourisme.fr)





## MIT KLEINEN SCHRITTEN UND EINEM ESEL IM PAYS CHÂTILLONNAIS

Entlang des GR2, die Seine entlang oder von Fontenay nach Vézelay, ein paar Stunden oder mehrere Tage, man passt seine Schritte denen eines kleinen Esels an, auf einer freien und autonomen Wanderung.

[www.aniers-en-chatillonnais.org](http://www.aniers-en-chatillonnais.org)

## MIT DEM PFERD IN DIE BERGE

Es ist die 6. und jüngste der Grandes Traversées du Jura. Von Crosey-le-Petit im Doubs nach Arbignieu im Ain, 500 km in zwanzig Etappen (Ferienhäuser, Reiterhöfe, Campingplätze...).

[www.gtj.asso.fr](http://www.gtj.asso.fr)

## BELFORT VON FESTUNG ZU BEFESTIGUNG

Wenn militärische Spuren die Strecke bestimmen, geht der Weg für die Wanderer aufwärts. Seit dem Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert ist die Gegend um Belfort bekannt für ihren entschlossenen Widerstand gegen den Feind. Von Belfort nach Giromagny, um das Fort Dorsner zu entdecken, vorbei an Bessoncourt und dem Fort Sénarmont, bis nach Andelnans und zum Fort Ordener in Vézelois. Eine Strecke, die auf 75 km die Zeit zurückspült und über aus rosa Sandstein die ersten Vorgebirge der Vogesen führt.

[www.belfort-tourisme.com](http://www.belfort-tourisme.com)



## GIPFELTREFFEN DES WANDERNIS

Belfort empfängt den nationalen Wanderkongress „Congrès national de la randonnée en France“ 2017, der von der Fédération Française de Randonnée Pédestre und dem „Passion Rando Magazine“ organisiert wird.

## TROTT'BLADES

Treffpunkt in Les Rousses, der 1. Station mit dem Label „Flocon Vert“ (grüne Flocke), um den Elektroroller in den Bergen zu testen. Ein solides Gerät, leicht zu fahren spielerisch für verrückte Abfahrten (ab 11 Jahre) oder den Biathlon (ab 8 Jahre).

[www.la-boite-a-montagne-jura.fr](http://www.la-boite-a-montagne-jura.fr)

## DIE GTJ ZU FUSS

Neuaufgabe des Topoguides dieser sagenumwobenen Strecke. Eine Referenz für die Liebhaber des Wanderns und des Jura.

Zu kaufen bei [www.gtj.asso.fr](http://www.gtj.asso.fr) 16,50 €



## BESANÇON: NEUES VOM HAFEN

Nach Deluz 2016 vergrößert und renoviert Grand Besançon seine Hafenmeisterei. Ein Ort, für die Freizeitkapitäne im Hafen, aber auch für Radwanderer unterwegs auf dem Eurovélo, da das Gebäude auch das Label Accueil vélo bekam.

## ABSINTHE I-MOBILE

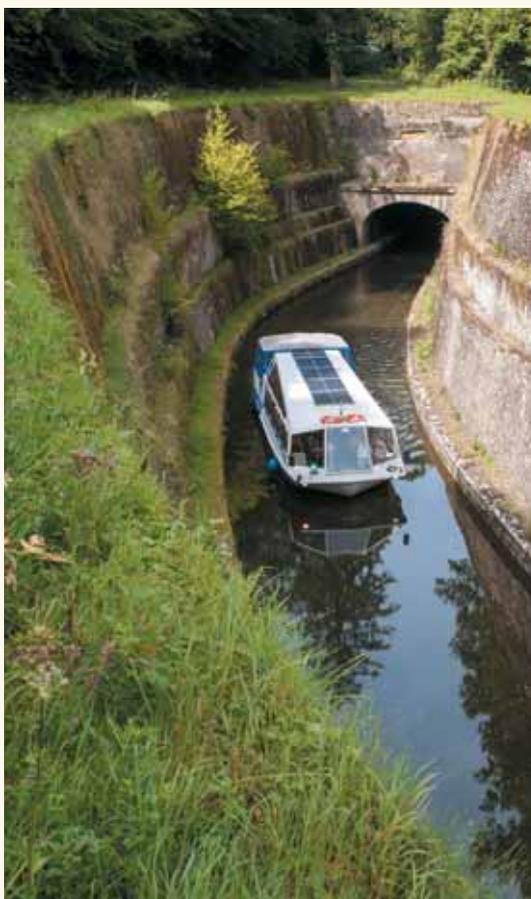
Keine Internetverbindung mehr nötig! Wenn man sich den Guide I-Mobile de la Route de l'Absinthe erst einmal auf sein Smartphone herunter geladen hat, folgt man der Strecke und mit etwas Glück trifft man zwischen Pontarlier und dem Val de Travers (CH) vielleicht sogar die grüne Fee.

[www.routedelabsinthe.com/fr](http://www.routedelabsinthe.com/fr)

## DIGITALE WEGE IN BURGUND

Hier ist eine App, die uns laufen, rollen, strampeln, reiten, rudern, paddeln lässt, durch die Landschaften der Côte-D'Or. Hunderte von „Lieblings“ Wegen und Wanderstrecken können hier mit einem Klick gefunden werden. Reichhaltiger Inhalt, gesellige Navigation und gute Ideen: alles da!

[www.cotedor-tourisme.com](http://www.cotedor-tourisme.com)



## DAS GEHEIMNIS DER VOÛTES DE LA COLLANCELLE

Ein Ort, den man nur vom Boot aus entdecken konnte. Im Pays Corbigeois (Gemeindeverband von Corbigny), vor den Toren des Morvan, kann man die drei Ingenieursbauten des Kanals des Nivernais jetzt auch zu Fuß auf einem Themenpfad entdecken.

[www.corbignytourisme.com](http://www.corbignytourisme.com)

## WANDERN HD+

5 Wander- und Mountainbikestrecken zwischen Métabief, les Fourgs und dem Lac Saint-Point, 3 verschiedene Herausforderungen (Foto, Fragen, Sport), diese neue App verspricht schöne Naturentdeckungen, die man mit der Familie, unter Freunden und auch auf sozialen Medien teilen kann.

[www.destination-haut-doubs.com](http://www.destination-haut-doubs.com)

## DIE UFER VON BOUVERANS

Zwischen Frasne und Bonnevaux im Doubs bietet der Lac de l'Entonnoir in Bouverans jetzt einen Entdeckungsrundgang über 2 km an dafür eingerichteten Ufern an. Eine schöne Öffnung hin zu diesem empfindlichen Naturbereich voller Vögel.

## FOLGEN SIE DEN GÄMSEN!

In Septmoncel, nach dem Pfad der Diots und dem Pfad der Lapidaires, zeigen die Gämse dem Wanderer den Weg. Der Pfad der Gämse ist der jüngste dieser 3 Wege der 7 Belvédères. Es ist auch der schwierigste.

[www.saint-claude-haut-jura.com](http://www.saint-claude-haut-jura.com)

## EIN SCHÖNES ABENTEUER

Das von José Vincent, Holzhandwerker und Liebhaber von Booten, der von Hand 4 amerikanischen Segelboote der 50er Jahre nachgebaut hat. In Dole, auf dem Rhône-Rhein-Kanal, kann man so auf eine zeitlose Reise gehen, für einige Stunden oder einen Tag, mit Picknickkorb!

[www.unebelleaventure.fr](http://www.unebelleaventure.fr)

## L'ALIGOTÉ DAS FAMILIENSCHIFF DER CANALOUS

6 Doppelkabinen, 3 Badezimmer, ein großer, nach außen offener Wohnraum, dieses typische Burgunder Hausboot kann bis zu 12 Personen empfangen für einen Ausflug in die Natur, auf dem Wasser. Man kann es ab Digoin mieten.

[www.canalous-plaisance.com](http://www.canalous-plaisance.com)



## IM TAL

Dem Tal des Doubs natürlich. Nahe der Hauptstadt der Comté gibt es jetzt neue markierte Fußwege vor allem zu Themen des Kulturerbes. Eine Strecke für Erwachsene, eine für Kinder und auch einen interessanten Klangweg, den Radio Campus Besançon eingerichtet hat.

[www.grandbesancon.fr/rando](http://www.grandbesancon.fr/rando)

## STÄDTISCHES KULTURERBE IN TURNSCHUHEN ERKUNDEN

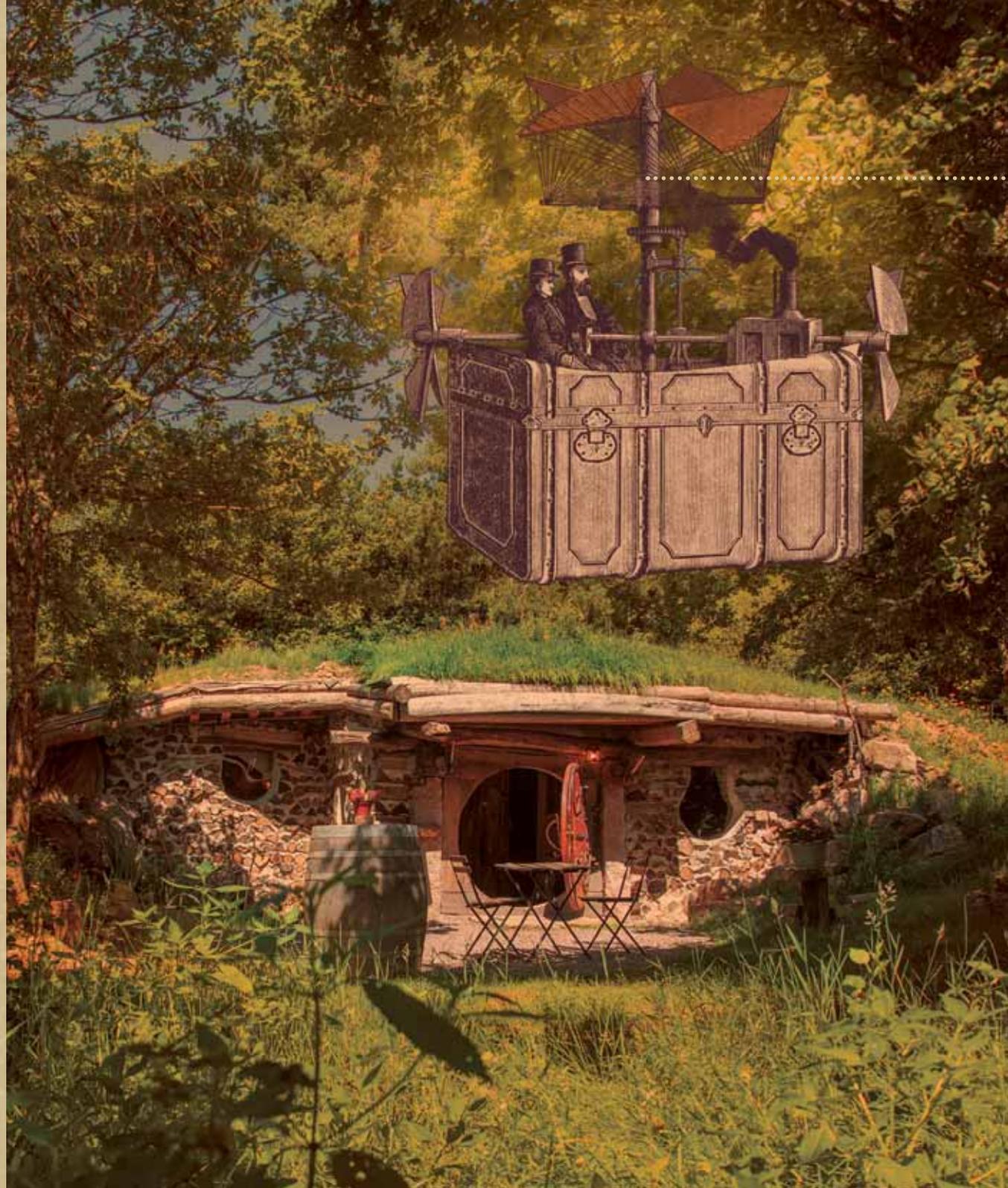
Turnschuhe am Fuß und geführt von einem Sportlehrer und einer Marathonläuferin entdeckt man die Stadt des Löwen auf 3 Rundstrecken: die Höhen von Belfort, die versteckte Seite der Zitadelle und Colorissimo. Bei diesen touristischen Joggingtouren wechseln leichter Trab und kulturelle Pausen sich ab.

[www.belfort-tourisme.com](http://www.belfort-tourisme.com)



# HUTSCHACHTELN UND GEHEIMNIS- VOLLE KOFFER

Reisen, das heißt auch die Türen der Träume und der Fantasie zu öffnen. Weg vom Bekannten einmal das Abenteuer hinter den Spiegeln wagen. In diesem geheimnisvollen Koffer öffnen sich neue Welten für Sie. Für diese traumhafte Reise vergessen Sie nicht, einen Zauberstab und Ihren Zauberhut einzupacken...





## ECHO BY PASSAVANT LA ROCHÈRE

215 mm, 208 g, klares Glas, eine perfekte Linie und Kurven genau an der richtigen Stelle: Echo ist ein mundgeblasenes Kristallglas, speziell für die Verkostung entworfen. Ein perfektes Glas, das in den stillen Wäldern der nördlichen Franche-Comté geboren wurde, in der Glasbläserei von Passavant-la-Rochère. Das 1475 gegründete Haus ist heute ein Unternehmen des Patrimoine Vivant (Lebendigen Kulturerbes) und stellt wahre Wunderwerke her.

[www.larochere.com](http://www.larochere.com)



## IBRIDE WIRD 20 JAHRE ALT

Geheimnisvolle Tiere, Beistellmöbel, Objektillusionen und häusliche Poesie bereichern schon seit 20 Jahren unsere Innenräume. Carine Jannin, Rachel und Benoit Convers sind die Regisseure für die Farben und die Emotionen der Welt von Ibride. Ein unabhängiges Design-Atelier aus Fontain, in der Nähe von Besançon, das seine fantasievollen Schwingen jetzt in alle vier Himmelsrichtungen ausbreitet.

[www.ibride.fr](http://www.ibride.fr)

## DIE CABANES VON BELFAHY

In einem hochgelegenen Dorf sind fünf moderne Hütten in die Baumwipfel geklettert, in einem Waldstück von 30ha. Die Cabane du Bolet gleicht einem Pilz, ganz rund. Die der Heidelbeeren steht auf Stelzen, inmitten eines Heidelbeerefeldes. Oben auf einer ehemaligen Skipiste gibt es die Hütte der Seilbahn. In diesen von wilden Tieren bevölkerten Wäldern erinnert die Hütte des Luchs an die faszinierende Wildkatze. Und die absolute Lieblingshütte ist die der Milchstraße mit einem Teleskop ausgerüstet und einer bestennten Kuppel über dem Bett.

[www.cabanesdebelfahy.com](http://www.cabanesdebelfahy.com)

## HAPPY DAYS

Jedem seine Welt, jedem seine Träume. Vintage Camper bietet eine unwiderstehliche Reise zurück in die 60er Jahre. Flash-back: am Steuer eines authentischen VW-Busses über die Straßen von Bourgogne Franche-Comté streifen. Van'ille in Gelb und Kiwi in Grün können umgebaut werden, um als Liebespaar oder als Familie damit zu fahren, ganz nach Belieben oder auch auf Themenpfaden: Architektur und Design der Chapelle de Ronchamp von Le Corbusier, ländlich auf der Hochebene der 1000 Seen, der Hochebenen des Haut-Doubs und des Ballon d'Alsace (Elsässer Belchen), historisch mit den Festungen von Vauban, dem römischen Theater von Mandeure und dem Schloss von Montbéliard, gastronomisch zwischen den Weinbergen des Jura und den Kellern des Comté oder auch sportlich. Vintage Camper Montbéliard, Vermietung von VW Bussen und charmanten Gästezimmern.

[www.vintage-camper.com/home](http://www.vintage-camper.com/home)



## EIN GEFLÜGELTER AUSFLUG IM MORVAN

Ein Ausflug lang das Gefühl von Wildheit genießen auf einer geführten Strecke mit Raubvögeln durch die außergewöhnlichen Landschaften des Morvan. Sie spazieren durch die Ausgrabungen der Keltenstadt Bibracte, mitten im Wald wo die (dressierten) Bussarde Ihnen folgen, Sie berühren und Sie in Freiheit führen. Faszinierend.

[www.fauconbrionnais.com](http://www.fauconbrionnais.com)



## ORANGE, DAS BACCHANTISCHE UFO DES JURA

Nachdem sie aus dem Kaukasus nach Norditalien gekommen waren, zeigen die Orange-Weine jetzt auch die Spitze ihrer Flaschenhalse in den Kellern des Jura. Die Methode soll aus der Antike stammen, als man es wagte, Weißweine wie Rotweine einzumaischen. Darunter versteht man eine Gärphase auf den Traubenhäuten und manchmal sogar auf den Strünken. Ergebnis: tanninhaltige Weißweine mit abgemilderter Säure, bei denen eine echte Frische dominiert und die voller Charakter sind. Unbedingt zu entdecken, der Savagnin in Amphoren von Stéphane Tissot der Domaine André et Mireille Tissot, der Savagnin von Emilie und Alexis Porteret der Domaine des Bodines oder auch der Chardonnay von Emmanuel Houillon der Domaine Overnoy. Eine weitere Kühnheit im nicht klassifizierbaren Weingebiet des Jura.



## DIE DOMAINE DE LA PIERRE RONDE: DA, WO DER RING VERSTECKT IST

Man sagt, es gibt einen geheimen Gang zwischen Mitteleuropa und dem Morvan. Eine Verbindung zwischen diesen beiden Reichen der Legenden, die sich in so vielen ähneln. Dieselbe unendliche Ruhe, die großen Wasserflächen, Wälder und Wiesen. Die Natur ist hier majestätisch, beschützend und mystisch. Ein perfekter Rahmen für die merkwürdigen Katen, die die Nächte mit ihren tanzenden Laternen erhellen. Die ersten dieses Projektes eines Dorfes für Halbmenschen, inspiriert von J.R.R. Tolkien (Vater des Hobbit und des Herrn der Ringe), wurden vom Architekten Claude Correla entworfen. Am Ende eines bewachsenen Weges, nicht weit vom See von Chamboux entfernt, gruppieren sich diese unterirdischen mit Pflanzen gedeckten Häuser um einen Mittelstamm herum und bieten einen echten Holzkokon für ihre Gäste. Als Paar oder als Familie, tauchen Sie ein in eine ungewöhnliche Welt bevölkert von Elfen und Zauberern für einfach magische Ferien. In der Domaine gibt es ebenfalls Tipis, Yourten, Eskimo- und Trapperzelte.

• [www.domainedelapierreronde.com](http://www.domainedelapierreronde.com) •

## DAS (BLAUE) BLUT DES WEINBERGS

Auf der einen Seite steht Pascal Polette, Winzer in Pagny-le-Château, der Weine nach biodynamischen Methoden herstellt. Auf der anderen gibt es Sébastien Méral, Ex-Torhüter des AJ Auxerre, Besitzer eines Weinkellers in Dole. V.B. für Vin Bleu (blauer Wein), begann seine Karriere ursprünglich als ein Witz, heute erreicht diese Produktion fast 15 000 Flaschen. Ein Getränk aus 98% Bio-Chardonnay, aufgefüllt mit Orange und Weinbrand aus Burgund. Im Geschmack wie fürs Auge eine nette Überraschung als Aperitif und auf alle Fälle immer ein guter Gesprächsanlass ;-) Auf der gleichen Welle bietet der Sommelier-Créateur auch Blanc, Rouge und V.V. für Vin Violet (lila Wein) an.

• [www.sommelier-createur.com](http://www.sommelier-createur.com) •

# GEPÄCK MIT MONOGRAMM UND TRAUMUNTER- KÜNPFTE



Bourgogne-Franche-Comté hat mehr als einen Trumpf in der Tasche und kommt ganz groß raus mit einer Auswahl von außergewöhnlichen Adressen und Produkten. Hervorragendes Können, bezaubernde Orte, Ruhe, Freiraum, hier wird eine gewisse Idee von Luxus kultiviert. Genug zum Unternehmen und um sich eine Freude zu machen.



## LE CEP & SEIN 4\* SPA

Im Zentrum von Beaune hat dieses Etablissement beschlossen, seine Gäste noch mehr zu verwöhnen und ein Spa „Marie de Bourgogne“ eröffnet. Erleben Sie göttliche sensorische Erfahrungen mit den Kosmetikprodukten von Vinésimes. Cassis, Trüffel und Trauben aus unseren Weinbergen versprechen Wonnen und Sinnlichkeit.

[www.hotel-cep-beaune.com](http://www.hotel-cep-beaune.com)



## 5\* GRAND HÔTEL LA CLOCHE

Die Institution in Dijon (unter Denkmalschutz) hat sich runderneuert und vergrößert, unter anderem mit einem großen Wellnessbereich von 200m<sup>2</sup> unter Steingewölben. Geschmückt mit ihrem nagelneuen Design klingt La Cloche (die Glocke) heute absolut modern, aber der Geist und der Chic dieses großen Hauses aus Burgund bleiben unverändert.

[www.hotel-lacloche.com](http://www.hotel-lacloche.com)



## WATERWAYS IN BURGUNDY

Ein Freycinet-Hausboot, das zum Luxus Hotel-Restaurant umgebaut wurde für eine (sehr) private Kreuzfahrt, das ist das Konzept von European Waterways, die seit 1974 die Flussreisen in den Rang der Lebenskunst erhoben haben. In Burgund startet das Unternehmen für 8 Tage auf den Kanälen zu einer Entdeckungsfahrt des kulturellen, natürlichen, winzerischen und gastronomischen Erbes. Mit an Bord eine Mannschaft, die sich ganz den Wünschen der 8 privilegierten Gäste dieser außergewöhnlichen Kreuzfahrt widmet

[www.gobarging.com](http://www.gobarging.com)



## UTINAM, DIE ZEIT DER MODERNE

Gegenüber dem Musée du Temps (Zeitmuseum) von Besançon, findet man Utinam. Ein einzigartiger Ort, an dem man Armband- und Standuhren des Markenbegründers Philippe Lebru findet. Comtoise-Uhren (sehr) neu interpretiert und Uhren, die keinen anderen gleichen, darunter die berühmte Météorite. Ein ganz seltenes Stück, deren Zifferblatt aus dem Stück eines vom Himmel gefallenen Meteoriten besteht. Erschwinglicher, aber ebenso außergewöhnlich, kann man hinten im Laden in einer selbst Werkstatt unter Anleitung eines Uhrmachermeisters seine Uhr entwerfen und herstellen.

[www.utinam.fr](http://www.utinam.fr)

## LOISEAU DER SINNE

Seit dem Jahr 2000 Vorreiter in der Sache, hat das Haus Loiseau seinen Wellnessbereich der XXL Mode angepasst, mit 1400 m<sup>2</sup> ganz in Holzverkleidung und mit einem begrünten Dach beherbergt er Bäder, Spas und Hammams, ein Schonkost-Restaurant und einen Seminarraum. Eine Investition von 5 Millionen €, rue de la Gare in Saulieu, das die Kriterien des Genre zum Vergnügen der Hotelbewohner und der auswärtigen Besucher verjüngt hat.

[www.bernard-loiseau.com](http://www.bernard-loiseau.com)



## DAS MANOIR DES MONTAGNES

In Les Rousses heißt das Chamois jetzt Manoir des Montagnes, ein Hotel des Charmes und der Wunder des Jura. Hier hat man nur einen Wunsch, die Bildschirme abzuschalten und ein paar Tage ganz woanders zu sein, ganz entspannt mit seinem/r Liebsten. Besonders beliebt das Chalet von Mamum, ein typischer Speicher des Jura, der in einen Zimmerkokon verwandelt wurde.

[www.manoirdesmontagnes.com](http://www.manoirdesmontagnes.com)

## CIGARES EDITO

Die Zigarren Edito, das ist die Wiedergeburt einer kleinen Manufaktur mit großen Ambitionen: eine französische Zigarre herzustellen, „Long Filler“ (ganze Blätter) und „Hecho à mano“, handgerollt. Von der Auswahl des Tabaks bis zur Reifung ist dieses Produkt den großen Herstellern aus der Karibik ebenbürtig und verfügt über zwei Paletten von Luxus-Zigarren Made in Bourgogne.

[www.cigares-edito.com](http://www.cigares-edito.com)

## TITANIC GEZEICHNET LÉPINE

1997-2017: Die ganze Welt erlag schon seit 20 Jahren ihren Gefühlen beim Ansehen der Hollywoodverfilmung der Titanic von James Cameron. Abseits von diesem Kinomonster und gleichzeitig von dem Giganten der Meere inspiriert hat Jean-Pierre Lépine einen Stift entworfen, der der Titanic gewidmet ist. Eine limitierte Auflage, die 2012 kreiert wurde (zum 100. Jahrgang des Untergangs), vollständig entworfen und realisiert im Atelier des herausragenden Schöpfers aus dem Haut-Jura. Ein außergewöhnliches „Objekt zum Schreiben“ als Federhalter oder als Kugelschreiber. Tarif auf Anfrage.

[www.lepineatelier.com](http://www.lepineatelier.com)



## PICKNICKORB & ENTDECKUNGEN



Köstlich inspiriert von Frau Natur persönlich haben bodenständige Produzenten, Handwerker, Weinbauern und Küchenchefs Ihren Picknickkorb großzügig mit Produkten aus Bourgogne-Franche-Comté gefüllt: Bachforellen und Rauchfleisch aus den Bergen des Jura, Trüffel und Schnecken aus Burgund, Senf aus Dijon und Geflügel aus der Bresse, Comté und Soumaintrain, Cancoillotte und Epoisses, schwarze Johannisbeeren und Kirschen, Anis und Absinth, edle Crus aus Burgund und charaktervolle wilde Weine aus dem Jura... Von den großen Klassikern bis zu gewagten Verrücktheiten, genießen wir diese fröhliche leckere Komplizenschaft.





## ESSEN IM GRÜNEN. UND NOCH WEIT MEHR!

**F**antastic Picnic, das gibt es am ersten Herbstwochenende überall in Burgund. Schick im Schloss, Barbecue unterm Sternenhimmel im Park einer Abtei, leckere Wanderung im Morvan, Snackpause im Weinberg, ländliches Ambiente, am Ufer, in einem Keller oder einer Trüffelkultur: 45 ungewöhnliche Orte breiten die XXL karierten Tischtücher aus, um die besten Dinge der Region an den schönsten Speiseplätzen zu genießen, mögen sie auch noch so ephemere sein.

[www.fantasticpicnic.com](http://www.fantasticpicnic.com)

## DIE LECKERBISSEN DER HOCHZEIT

**D**ie Hochzeit zwischen Burgund und Franche-Comté wurde an einen Tag im November 2014 unter der Schirmherrschaft der Republik arrangiert, aber sie nimmt wirklich erst in der Küche ihre wahre Form an. Mit Hilfe der Küchenchefs, Produzenten und Handwerker, haben sich ihre Produkte aufs intimste vermischt, die Geschmacksrichtungen subtil ergänzt. Es passierte am 5. Juli 2016 im Studio Cyclone in Paris. Eine Sammlung völlig neuer Rezepte wurde geboren: feine Mürbeteigörtchen, Schnecken, Enzian-Eiskrem, Petersilienemulsion, Gravlax vom Charolais-Rind mit Emulsion von altem Comté, Forellenfilet, Charolais Ziegenkäsespäne, Artischocken und Absinth-Emulsion, Cassis-Griottines®-Macarons...

<https://saveursdenosterroirs.org>

## KATER TITUS IST (AUCH) EIN FEINSCHMECKER

**I**n Dole gibt sich der Kater von Marcel Aymé nicht damit zufrieden, weit oben zu sitzen, er inspiriert auch zu tausend Köstlichkeiten. Für seine dritte Ausgabe verwandelt das kulinarische Wochenende des Chat Perché die ehemalige Hauptstadt der Comté in ein riesiges Feinschmeckerdorf. Workshops, Verkostungen, Animationen: an jeder Straßenecke kitzelt der Kater Ihre Geschmacksnerven! Am letzten Wochenende im September.

[www.weekend-gourmand-dole.fr](http://www.weekend-gourmand-dole.fr)





## SCHAUM SCHLAGEN IN BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

Von Giromagny bis Orgelet und von Chargey-les-Gray bis Pontarlier, finden sich die handwerklichen Brauer der Franche-Comté auf der „Brassicomtoise“ zusammen. Eine ganz neue Themenstrecke, die bereits 16 Unternehmen und ebenso viele Liebhaber von Hopfen und Malz vereint. Hier hat jede Brauerei ihren eigenen Charakter und ihre Biere: Lager, aromatisiert, Amberbier, rotes, blondes, braunes, weißes, bio, natürlich, IPA... Besichtigungen, Treffen, Verkostung, Direktverkauf, die Anhänger lieben den Entdeckergeist und das gesellige Ambiente für Eingeweihte hinter den Kulissen. So wie bei Sébastien Crelier in Pontarlier: der ehemalige Käsehändler ist Brauer geworden und eröffnet gerade seine Brauerei, La Bonne Bouille. Es schäumt auch in Burgund. In Sens startet die Brasserie Larcher die Produktion eines sehr blumigen IPA mit der Appellation Burgindia IPA. In Champeau-en-Morvan gibt es B comme Bière: eine Brauerei, ein Gästehaus und ein Bar-Restaurant. Besonders beliebt: das Ginger, ein einzigartiges Hefeweizenbier mit Ingwer und Korianderkörnern, das in Vézelay gebraut wird.

[www.labrassicomtoise.fr](http://www.labrassicomtoise.fr)  
[www.brasserie-larche.fr](http://www.brasserie-larche.fr)  
<http://bcommebiere.com>  
[www.brasserievezelay.com](http://www.brasserievezelay.com)



## NEWS VON DEN DESTILLIERAPPARATEN

Der Haut-Doubs knüpft wieder an seine großen Traditionen und betörenden Düfte des Absinths an: drei neue Destillationen öffnen ihre Tore. Champreux-Marguet in Dompierre-les-Tilleuls, Bourgeois in Arçon und La Sémilla in Fours. Ihre Gemeinsamkeit sind der Anbau der Pflanzen und ihre Verarbeitung vor Ort.

[www.distillerie-marguet-champreux.fr](http://www.distillerie-marguet-champreux.fr)  
[www.distillerie-bourgeois.fr](http://www.distillerie-bourgeois.fr)  
<http://semilla25.free.fr>

## DER SCHOCK DER TITANEN... ZUR KÄSESTUNDE

Wenn die recht flüssige Cancoillotte aus Charchenne (70) den kräftigen Senf aus ihrer Nachbarstadt Dijon, die jetzt ihre Kusine ist, trifft, kommt es zu einer erstaunlichen Begegnung. Erstaunlich durch die Harmonie dieser subtilen und alle Geschmäcker überzeugenden Vereinigung. Eine Ehe, die aus der Fusion und der Vorstellungskraft der Käseerei Milleret entstanden ist. Wann gibt es eine Version mit schwarzen Johannisbeeren?

[www.milleretfromager.com](http://www.milleretfromager.com)





## CACAO MAESTRO

Der Eine zeichnet mit seinem sehr klangvollen Namen Irusanjië und der Andere mit seinem eleganten Monogramm FG auf blauem Grund. Der Erstere, das ist Edouard Hirsinger, der Zweite Fabrice Gillotte. Zwei bekannte, typische Maitres Chocolatiers aus Bourgogne-Franche-Comté, die dank des Exports ihrer Produktion schließlich selber ausgewandert sind. Zunächst ins Land der aufgehenden Sonne, wo Edouard der Jura-Star aus Arbois, sich in Shūō-Ku, südöstlich von Tokyo niedergelassen hat. Er trifft mit seinem Japan-Elan dort seinen Kollegen aus Dijon, der bereits vier Adressen in Japan hat. Zwei in Tokyo, eine in Osaka et und eine in Saporo. Fabrice Gillotte dehnt seine Aktivitäten ebenfalls in Richtung Dubai aus, wo er 2016 einen ersten Laden eröffnete und in seiner neuen Großregion, in Besançon, wo er in einen modernen und edlen Rahmen einzog. Jetzt hat man also die Wahl: zwischen einem Flugticket oder einem Ausflug in die Bourgogne Franche-Comté, wenn man die köstlichen Ganachen mit Blüten und Früchten des Manns aus Dijon oder die anspruchsvollen Kreationen des Mannes aus Arbois probieren will. Vor allem die „Racine carrée“, eine Ganache mit Enzian des Haut-Doubs (Herkunftsgegend der Mutter von Edouard) und einer Mandel-Meerrettich-Masse aus dem heimatlichen Elsass seines Vaters. Eine Schokolade für den Winter.

[www.chocolat-hirsinger.com](http://www.chocolat-hirsinger.com)  
[www.fabrice-gillotte.fr](http://www.fabrice-gillotte.fr)

## DE LA CLAYETTE À CHAROLLES

Seit 55 Jahren beglückt der Chocolatier Bernard Dufoux mit dem Ehrentitel „Meilleur Ouvrier de France“ Generationen von Fans in seinem Laden in La Clayette. Ah, dieser Conquistador! Ein erstaunlicher Zylinder von 600 Gramm und ein echtes Vergnügen, das man teilen muss: ein Schokoladennougat, mit Pistaziensplittern, Haselnüssen, kandierter Orange und mit Rum flambierten Weintrauben... Aber die Werkstatt hinter dem Verkaufsladen wurde zu klein, um die 5 Läden (La Clayette, Chalon, Mâcon, Lyon und Dijon) zu beliefern. Pierre-Yves, der Sohn von Bernard, und seine Mitarbeiter haben sich jetzt auf einer Fläche von 1200 m<sup>2</sup> in Charolles installiert, um hier die gesamte Produktion zu fertigen. Hier öffnen sich die Kulissen für das Publikum mit pädagogischen Workshops und Verkostungen.

[chocolatsdufoux.com](http://chocolatsdufoux.com)



## HANDTASCHE & ABENDTÄSCHCHEN



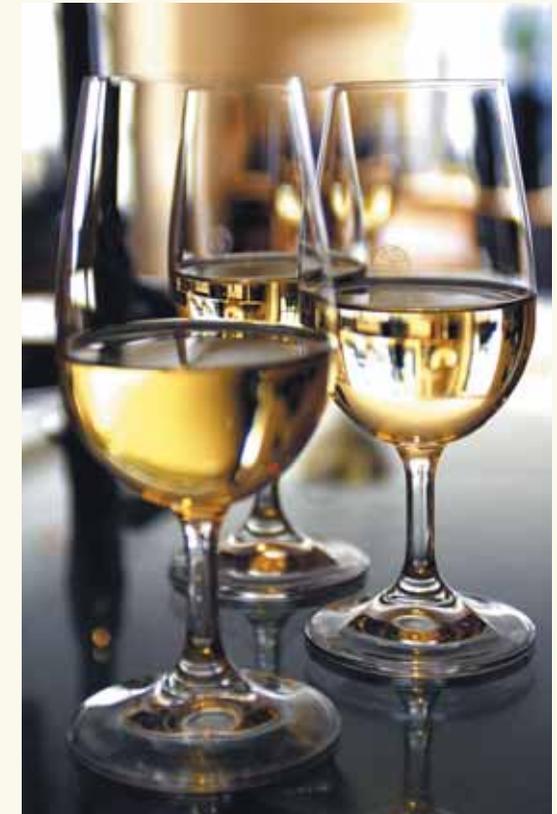
Schnelles Mittagessen oder außergewöhnliches Abendessen, das sich köstlich in die Länge zieht, ländlicher Tisch oder schickes Bistro in der Stadt, Bourgogne Franche-Comté kennt sich in der Essenkunst in allen Tonlagen aus. Die köstlichen Klassiker flirten mit den Produktionen und Inspirationen von weit her und beweisen, falls das überhaupt noch nötig war, dass die Küche vor allem ein Lebensort ist, ein Ort des Austauschs und des Teilens. Es wird Zeit, zu Tisch zu gehen.



### DIE MANUFACTURE IN BESANÇON

Das Restaurant der Kochschule Cuisine Mode d'Emplois ist für Publikum dienstags- und donnerstags am Mittag geöffnet. In dieser Schule, die gerade von Thierry Marx gegründet wurde, bietet die Mannschaft eine Ausbildung für die Restaurantberufe in 12 Wochen an. In den alten Industriebauten von Lip ist die Küche zum Speisesaal hin offen und erlaubt so einen echten Kontakt zwischen Lehrlingen und Kunden. Auf den Tellern schöne Gerichte aus frischen Produkten zu angenehmen Preisen. Reservierung notwendig unter:

Tel. 03 63 01 62 36 oder 07 63 33 71 81



### TISCHE & BOUTIQUEN IN DER COMTÉ

Landwirte, Käsemacher, Winzer, Handwerker, Köche, Läden: in diesem piffigen Führer finden Sie die Adressen der Restaurants und Boutiquen, die kurze Wege bevorzugen und regionale Produkte. Der Führer enthält hauptsächlich die großen Klassiker der Franche-Comté, aber auch seltenere Geschmäcker und die kreative Küche der Produzenten und von wagemutigen und inspirierten Chefs. Die Adressen sind nach Departements geordnet und reichen sogar über die Franche-Comté hinaus! Le guide des saveurs franc-comtoises.

[www.unpeubeaucoupfranchecomte.fr](http://www.unpeubeaucoupfranchecomte.fr)

## LE RELAIS DE SAULX IN BEAUNE

Olivier Streiff, der unvergessliche Dandy mit den schwarzen Kajak-Augen aus Top Chef der Fernsehsendung, hat sich mit seinen Töpfen, seinem Talent und seiner entwaffnenden Persönlichkeit in Beaune niedergelassen. Der Liebe folgend, denn der Chef aus dem Elsass hat seinen Betrieb zusammen mit seiner Gefährtin Nina aufgemacht, einer Winzertochter aus Nantoux. Auch außerhalb des Star-Systems hält die Küche von Olivier alle seine Versprechen von Kreativität und Technik. In der Nähe des Hôtel-Dieu.

## LA SUPERB IN BEAUNE

Good-bye für das Bénaton (das sie seit 25 Jahren geführt haben) und Hallo zum La Superb! Isabelle und Bruno Monnoir haben diese schlichte Essensbar eröffnet. Man bedient sich an der Theke und an hohem Tischen, ganz wie in einem Bistro, Verrinen, Wein glasweise, frische Produkte: das ist einfach (sehr) gut und effizient. Hier hängen die Sterne nicht mehr drohend über ihren Köpfen, sondern lassen ihre Augen strahlen. Das Paar genießt das wiedergefundene Vergnügen, seine Gäste und Freunde in entspannter Atmosphäre zu empfangen. La Superb, rue d'Alsace in Beaune.



## SCHÖNE ÜBERRASCHUNGEN

Neue Besitzer, neue Chefs und neue Karten für das Le Caveau du Grand Puits in Vesoul und das L'Ô à la bouche in Besançon. Frische Produkte, ein aufmerksamer Service, Kreativität: alles ist da, um einen netten Moment zu verbringen. Le Caveau rue de Mailly, in der Altstadt von Vesoul und das L'Ô à la bouche, rue du Lycée, im Zentrum von Besançon.

## L'AMARYLLIS BISTRO CULINAIRE IN CHALON-SUR-SAÔNE

Im Bahnhofsviertel trifft man sich im l'ABC von Cédric Burtin. Dieser dreißigjährige junge Sternekoch stellt sich hier der Herausforderung im wagemutigen Dekor einer XXL-Brasserie. In der Küche setzen Cédric und seine Mannschaft auf regionale Produkte (Schnecken, Charolais Rind, Comté) für die klassische Variante einer Brasserie-Küche.

[www.labc.restaurant](http://www.labc.restaurant)

## L'AGASTACHE IN VOLNAY

Eine neue Adresse, schön, gut, bio und engagiert, das ist das l'Agastache, wo Caroline und Nunzio arbeiten. Die italienische Herkunft von Nunzio gibt seiner Küche den großzügigen und instinktiven Touch, den man liebt. „Für mich ist Küche nicht einfach ein Rezept, sondern ein Gefühl, eine Emotion“, sagt er. Resultat: alles frisch und hausgemacht (einschließlich des Brotes!) und dazu passend die Weinauswahl von Caroline.

<http://lagastache-restaurant.com/restaurant>



## DAS „WESENTLICHE“ FINDET MAN IN DIJON

Eine schlichte Dekoration in Grau und Weiß, eine sehr auf den Punkt gebrachte Küche und (gut) von den Jahreszeiten inspiriert, das ist das Essentiel. Das neue Restaurant von Richard Bernigaud und Alexandra Marchandise. Der Chef hat bei Robuchon, Stéphane Derbord, Guy Savoy und auch Didier Aniès in St Jean Cap Ferrat sein Handwerk gelernt.

[www.facebook.com/restaurantlessentiel Dijon](http://www.facebook.com/restaurantlessentiel Dijon)

# FARBENFROHE REISEN

\* BOURGOGNE \*  
FRANCHE-COMTÉ

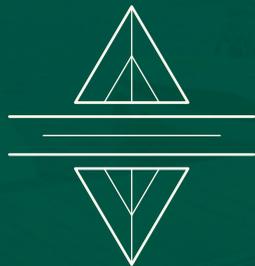




# KABINENKOFFER & ZWISCHENSTOPPS



Für ein paar Stunden, einen Tag oder eine Nacht entdeckt man hier ein paar Neuheiten. Hier also ein paar Events, Orte und Erfahrungen, an denen man nascht und die einen netten Ausflug versprechen. Von der oft ganz improvisierten Sorte, die man genießt und die dann unvergessliche Erinnerungen hinterlässt.



## DER P'TIT SAINT POINT, TYPISCH DOUBS

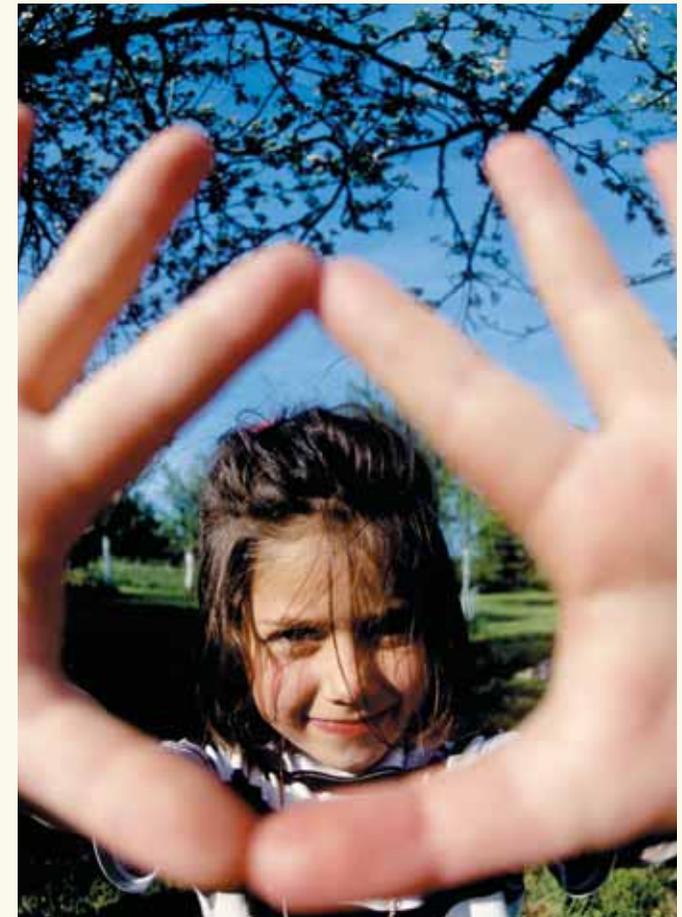
Im Doubs entworfen und hergestellt, in einer Werft in Villers-le-Lac, in einem Familienbetrieb, der Boote für ganz Frankreich baut, bietet dieses charmante rot-weiße Boot mit elektrischem Solarantrieb Shuttle-Verbindungen von Ufer zu Ufer und Mini-Kreuzfahrten auf dem See von Saint Point von Malbuisson aus an.

[www.lesbateauxdulacsaintpoint.com](http://www.lesbateauxdulacsaintpoint.com)

## DAS WASSER DES PARKS

Nach 10 Jahren und 50 000 Kindern, die die Kurbel gedreht haben, damit es auf seine Frösche regnet, verwandelt sich das Wasser-Modul. Herzlich willkommen im neuen Bereich, der den Feuchtgebieten und Torfmooren gewidmet ist. Ein empfindliches Milieu, das man nur auf Zehenspitzen erkunden sollte. Im Maison du Parc du Haut-Jura, Lajoux.

[www.parc-haut-jura.fr](http://www.parc-haut-jura.fr)



## NATURALIUM IN DER ZITADELLE

Im Erdgeschoss des ehemaligen Offiziersgebäudes zur Zeit von Vauban beantworten ein neuer Bereich von 170 m<sup>2</sup> und 6 Räume die großen Fragen und Herausforderungen der Bio-Vielfalt: schlimme Zeiten für den Planeten? Und vor allem, was ist das eigentlich die Bio-Vielfalt?

[www.citadelle.com](http://www.citadelle.com)



## NACHTPADDELN

Paddelbootfahren kennt jeder. Ein Riesenpaddelboot für acht Mitfahrer ist schon seltener. Aber ein Paddelboot mit einem Zeltdach, auf dem man auf dem Wasser übernachten kann, das ist wirklich neu. Eine Erfahrung, die man auf dem See von Baye in der Nièvre machen kann.

[www.activital.net](http://www.activital.net)

## DINO GEFÜHLE

Teino ist ein sympathisches kleines Säugtier aus der Kreidezeit. Es lädt uns in seine 4D Welt ein, für ganz neue prähistorische Erfahrungen. Die Welt von Teino, ein neuer 4D-Film im Dino-Zoo.

[www.dino-zoo.com](http://www.dino-zoo.com)

## DER PAVILLON DE L'INDUSTRIE: DAS GESTERN VERSTEHEN, SICH DAS MORGEN VORSTELLEN

Als ehemalige Kristallfabrik der Königin und später Wohnort der Schneiders in Creusot, beherbergt das Château de la Verrerie heute den Pavillon de l'Industrie. Ein Ort, an dem man die formidable Industriegeschichte von Creusot vom 18. Jahrhundert bis heute und ihre Auswirkung auf die soziale und urbane Entwicklung der Stadt kennen lernen kann.

[www.pavillon-industrie.fr](http://www.pavillon-industrie.fr)



## NAUTISCHE ERLEBNISSE

Kneeboard (auf Knien), Wakeboard (wie ein Snowboard) oder Wakeskate (Skate auf dem Wasser), man wählt seine Disziplin aus und lässt sich an einem Kabel in der Runde über eine Wasserfläche ziehen, mit Blick auf die Berge von Mâcon. Kurse, Coaching, Material: Das Gleitparadies ist leicht zu erreichen.

[www.lelac.fr](http://www.lelac.fr)

## FESTIVAL DER LEBENDIGEN GESCHICHTE IN BELFORT

Jedes Jahr stellt die Zitadelle von Belfort ihren außergewöhnlichen Rahmen für historische Rekonstruktionen zur Verfügung. Echte Zeitreisen versetzen den Besucher zurück in die große und kleine Geschichte im Zusammentreffen mit erstaunlichen Persönlichkeiten.

[www.belfort-tourisme.com](http://www.belfort-tourisme.com)

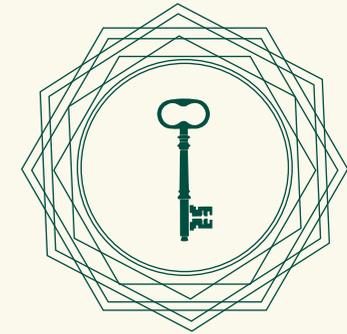
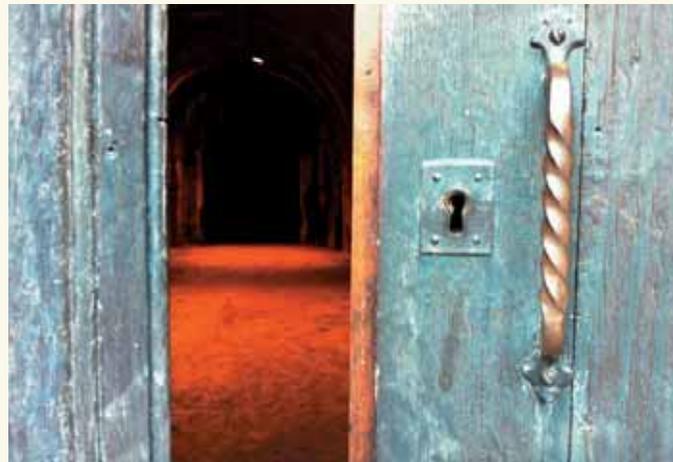




## MOZZARELLA DI LIGNY

Auf diesem Bauernhof an der Grenze der Haute-Saône gibt eine Herde von Büffelkühen Milch, aus der man nach allen Regeln der Kunst handwerklichen Mozzarella macht. Im Direktverkauf auf dem Bauernhof, im Laden in Vesoul oder auf den Märkten der Region erhältlich.

[www.bienvenue-a-la-ferme.com](http://www.bienvenue-a-la-ferme.com)



## AUF NACH NEVERS

Prisoners ist ein Mannschaftsspiel, eine Mischung aus Fort Boyard und Cluedo. Zu 3 oder 5 Personen, eingeschlossen in einem 50 m<sup>2</sup> Raum voller Indizien, Vorhängeschlösser, Hindernisse und geheimnisvoller Botschaften. Jede Menge Rätsel, die gelöst werden müssen, um hinaus zu finden. Sie haben 60 Minuten Zeit. Jetzt sind Sie dran!

[www.wescape.fr/prisoners-nevers](http://www.wescape.fr/prisoners-nevers)

## ENTKOMMEN SIE AUCH IN BELFORT UND DIJON

Nach Vauban hat auch Bartholdi Belfort zur neuen Herausforderung eines Escape Rooms inspiriert. In Dijon hat das Konzept ebenfalls Erfolg mit schon zwei Escape Rooms. Der erste bietet ein Rätsel im Stil von Sherlock Holmes an: 221B Baker Street. Der zweite Ort nennt sich Arcanium und erforscht das Thema der Zeit: die erste Reise führt die Spieler ins Jahr 1431, als Philipp der Gute den Orden vom Goldenen Vlies gründete. In einem mittelalterlichen Ambiente des ersten Raums läuft die Zeit ab, um die Kette des Ordens wieder zu finden.

[www.lacledubastion.com](http://www.lacledubastion.com)

[www.arcanium-dijon.fr](http://www.arcanium-dijon.fr)

<https://fr.ulule.com/221b-escaperoom>



## PASTEUR VERBINDET ALLE

In Dole, 50 Meter vom Geburtshaus des Gelehrten entfernt, am Ufer des sehenswerten Kanals der Gerber, wurde ein neuer Raum eröffnet. Hier können bis zu 110 Personen für professionelle oder private Empfänge zusammen kommen. Rollstuhlgerechter Zugang.

[www.tourisme-paysdedole.fr](http://www.tourisme-paysdedole.fr)

## TIM (UND STRUPPI) IM LAND DES WEISSEN GOLDES

Stellen Sie sich eine Unterhaltung zwischen Hergé und Claude-Nicolas Ledoux vor, alle beide begeistert von Architektur, Humanisten und Erträumer einer besseren Welt durch künstlerisches Schaffen. Das ist der Ausgangspunkt für diese neuartige Ausstellung, die sich die sich das Hergé-Museum in Louvain-la-Neuve und die Königliche Saline in Arc-et-Senans gemeinsam ausgedacht haben. Die Figuren von Hergé inspirieren auch das Festival der Gärten im Sommer 2017 in der Saline.

[www.salineroyale.com](http://www.salineroyale.com)

## AUF BÄUME KLETTERN

In Pontarlier lädt uns Arborifolia ein, auf die Bäume zu klettern. Ganz wie früher als Kinder! Mit ein paar kleinen technischen Unterschieden, denn hier rüstet man Sie mit Seilen, Klettergurten, Karabinerhaken aus. Eine sportliche Freiluftaktivität, um sich zu amüsieren, sich zu entspannen, zu lernen. Ab 7 Jahre.

[www.arborifolia.fr](http://www.arborifolia.fr)

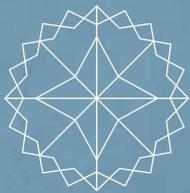
✦ REISEN IN DIE BERGE ✦

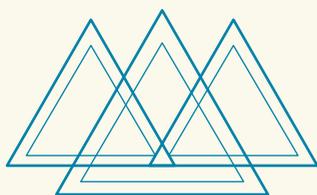
# XXL-GEPÄCK & OFFROAD AUSRÜSTUNG



Es geht höher hinaus! Kurs in Richtung Bourgogne-Franche-Comté in der Bergversion.

Jura, Vogesen, Morvan: drei Massive, drei Ambiente und starke Charaktere. Drei einzigartige Ziele mit der gleichen Einstellung, Authentizität und Zugänglichkeit. Drei schöne und gute Gründe, um eine neue Beziehung zu den Bergen zu beginnen oder zu konkretisieren, ob als Sonntags- oder Hochleistungssportler, Kontemplativer oder Abenteurer, alleine, als Liebespärchen oder umgeben von seiner munteren Sippe, in Shorts und Turmschuhen oder Daunenjacke und Moonboots. Also Jura, Vogesen oder Morvan? Und warum nicht alle drei? In den Koffern ist noch Platz ;-)





## Die Montagnes du Jura

*s.w. (celt. Jor bedeutet Wald) ; wird im Plural verwendet, um das Kalkmassiv im Westen der Schweiz zu bezeichnen.*

Von den Toren von Montbéliard im Norden bis zu den Toren von Lyon im Süden erstrecken sich die Montagnes du Jura über eine Länge von 350 km und gipfeln in 1720 Metern Höhe (auf dem Crêt de la Neige, im Ain Departement gelegen).

Vom Blau der Seen und Flüsse zum Grün der Wälder und Wiesen bieten die Montagnes du Jura eine Landschaft, die berühmt für ihre Authentizität und ihre noch sehr ursprüngliche Natur ist. Im Winter dominiert Weiß das Dekor und gibt den Ton an: sehr nordisch!



### SO NØRDIC!

Über den Sport hinaus ist die nordische Art eine Lebenskunst! Eine aktuelle Tendenz, die frische Luft, Sport, Spaß, Entspannung und Geselligkeit vereint. Die Montagnes du Jura bieten nordische Aktivitäten in einem idyllischen Rahmen: Skating oder Alternativ, im Schnellschritt, als Wanderung, Spaziergang oder kombiniert mit anderen Disziplinen wie dem Schießen für den Biathlon oder dem Sprung für die Nordische Kombination, der Langlauf findet hier sein natürliches Paradies. Skifahren also, aber auch Schneeschuhlaufen, Hundeschlitten, Ski-Jöering oder einfach Wandern. Das befreit den Kopf, beruhigt, während der Körper dynamischer wird, sich erleichtert, sich formt, schlanker wird (ja doch!). Und das alles in einem Dekor, das den großen Romanen von Jack London würdig ist.

Auf Skiern oder als Zuschauer, man reserviert seine Plätze für die großen sportlichen und festlichen Treffen:

**\*\*\*AM 11 & 12 FEBRUAR 2017**

#### **DIE TRANSJURASSIENNE DAS SAGENHAFTE RENNEN DES MASSIVS:**

68 km zwischen Lamoura und Mouthe für tausende von Skiläufern, darunter die internationalen Meister in der Disziplin.

**\*\*\*AM 21 & 22 JANUAR 2017**

#### **WELTMEISTERSCHAFT IN DER NORDISCHEN KOMBINATION CHAUX NEUVE**

Sie macht in den Jurabergen halt, für 2 spannende Wettbewerbe. Gänsehaut am Fuße der Sprungschanze!

### AUF DIE PISTE!

Die Montagnes du Jura, das sind auch befestigte Pisten und Skilifte für echt alpine Gefühle. Alpines Ski, Snowboard, Schlitten, hier gibt's alles!

Von Norden nach Süden im Massiv gibt es 3 Stationen, deren Maxime die Zugänglichkeit ist. Sie haben alles wie die Großen, aber ohne die Massen und den Stress. Ideal für Familien. Métabief und sein Gebiet erstrecken sich am Fuße des Mont d'Or. Zwischen 1000 m und 1420 m Höhe, 40 km für 27 durchgängige Pisten und alle Arten von Abfahrten: Ski, Snowboard, Telemark...

Die Station der Les Rousses (1120 m–1680 m) besteht aus 4 Dörfern. Les Rousses, Lamoura, Prémanon und Bois d'Amont. Eine geborene Familienstation, ein tolles Gebiet für die Freizeitgestaltung mit Schneeschuhen, Hundeschlitten, Schlitten, Biathlon Kite-Surf, Ski-Jöering, Curling oder Schlittschuhlaufen.

Zwischen 900 und 1680 Metern sind die Monts Jura der Treffpunkt von vier Gebieten: Lelex-Crozet, Mijoux-La Faucille, Menthrières und La Vattay-La Valserine. Ganz neu in den Montagnes du Jura, ganzjähriges Schlittenfahren: 1160 Meter und eine schwindelerregende Spindel von 540°, das ist die längste Piste Europas!

[www.tourisme-metabief.com](http://www.tourisme-metabief.com)

[www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)

[www.monts-jura.com](http://www.monts-jura.com)

[www.montagnes-du-jura.fr](http://www.montagnes-du-jura.fr)





## Zeit der Eröffnungen

---

### L'ESPACE DES MONDES POLAIRES

Eine Schlittschuhbahn, ein Museum, ein Restaurant und ein Saal für Veranstaltungen: jetzt ist der Espace des Mondes Polaires endgültig im Orbit. Packeis-Ambiente mit den Eisbergen, den Polarbären, den Pinguinen und den Seeschwalben, den Nordlichtern und den großen Forschungsexpeditionen. Forscher, Wissenschaftler, Schriftsteller, Filmemacher, moderne Künstler werden sich hier zu Wort melden, ihr Wissen über die Pole beitragen. Traumhaft natürlich, aber auch mit einem neuen Blickwinkel, um die menschlichen, umweltlichen und ökonomischen Herausforderungen dieser weit entfernten Regionen und des ganzen Planeten besser zu verstehen. L'Espace des Mondes Polaires Paul-Emile Victor, Prémamanon, Station der Les Rousses - Jura.

---

[www.espace-des-mondes-polaires.org](http://www.espace-des-mondes-polaires.org)

---

### DIE NEUE THERME VON SALINS-LES-BAINS

Auf den Höhen der Stadt auf der Seite des Fort Belin zeichnet sich die langgestreckte Silhouette aus Glas und Holz des neuen Thermalbereiches ab: 2800 m<sup>2</sup> reinen Vergnügens.

Der Bereich Pflege und Gesundheit verfügt über eine hochwertige Ausstattung, die die Qualität der Thermalwasser der Station für die Behandlung von Gelenkproblemen und besonders Angststörungen zur Anwendung bringt.

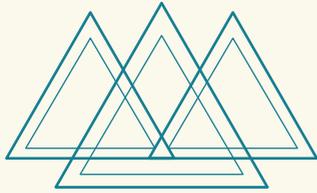
Im Bereich Wellness und Schönheit taucht man mit Vergnügen in das thermale Erlebnisbecken mit Sprudelbänken, Schwallduschen, Jacuzzi und Gegenstromanlagen ein. Es gibt hier ebenfalls Hammam, Sauna und Caldarium-Becken sowie sieben Kabinen für Kosmetik-Behandlungen.

---

[www.thermes-salins.com](http://www.thermes-salins.com)

---





## Die Vogesen



### DAS MASSIV DER VOGESEN

Die berühmte blaue Linie der Vogesen teilt den Horizont. Und Überraschung: sie ist wirklich blau! Das kommt von den Tannen, die zu Millionen Exemplaren auf den Granit- und Sandsteinböden des Massivs wachsen. Ein wahres Paradies für Liebhaber von frischer Luft, viel Grün und viel Weiß. Denn auch wenn sich die Gipfel bescheiden geben und sich nie über 1424 Meter Höhe hinaus wagen, so sind die Vogesen doch ein Gebirge, Und also auch ein Relief mit Schnee im Winter.

In Bourgogne-Franche-Comté krönen 3 Gipfel die Reliefs: der Ballon d'Alsace (Elsässer Belchen, 1247 m) im Territoire de Belfort, der Ballon de Servance (1216 m) und die Planche des Belles-Filles (1148 m) in der Haute-Saône. Bei Wanderern, Skiläufern und Radfahrern ein beliebter Ort. Seit 2012 ist La Planche des Belles Filles eine anstrengende und legendäre Etappe der Tour de France.

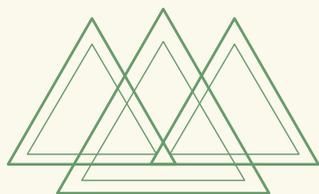
Aber die Vogesen, das sind auch Torfmoore, Birken, Heidekraut und Farn. Das Plateau des Mille Etangs, bei Servance, ist eine Landschaft, die vor 12 000 Jahren von Gletschern geformt wurde. Eine Landschaft der Märchen, die man mit erstaunten Augen, offenem Herzen und auf Zehenspitzen betritt, denn das Ökosystem ist hier auch sehr empfindlich.

[www.massif-des-vosges.com](http://www.massif-des-vosges.com)

### ZUR ORIENTIERUNG

**2 REGIONEN** GRAND EST UND BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ  
**7 DEPARTEMENTS**, DARUNTER DIE HAUTE-SAÔNE UND DAS TERRITOIRE DE BELFORT IN BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ / **7352 KM<sup>2</sup>** / **HÖCHSTE ERHEBUNG** DER GRAND BALLON (GROSSER BELCHEN) MIT 1424 M / **2 REGIONALPARKS**, **DARUNTER DER PARC NATUREL RÉGIONAL** DER BALLONS DES VOSGES IN BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ / **440 000 HA WALDFLÄCHE**





## Der Morvan



### DAS UNERWARTETE GEBIRGE

**B**uchen- und Kastanienwälder, Unterholz voller Heidelbeeren, der Duft von Heidekraut, Moos und Pilzen, Wildbäche und Lichtungen. Ein Untergrund aus Granit unterbrochen von ein paar Vulkangesteinen, die stellenweise bis an die Oberfläche reichen, ein friedlicher See, der fast nordländisch wirkt, ein duftender Pinienwald und ein gewundener Pfad, der zu einem atemberaubenden Panorama führt. Ein Tal, ein Dorf, eine Abtei, Knickgehölze... So ist der Morvan, eine Berglandschaft voller Überraschungen. Aus dieser vielfältigen und doch so harmonischen Identität ist seit 1970 der Regionale Naturpark entstanden. Als Vorreiter hat der Morvan seine Naturschätze und sein Kulturerbe früh unter Schutz und das Motto verantwortlicher Nutzung gestellt, die heute diesem großen Feriengebiet Sinn verleihen.

### MORVAN DIGITAL

**D**ie „Digitale Galerie des Morvan“ verzeichnet die Orte des Parc Naturel Régional, die sich für Digitaltechnik entschieden haben, um ihr touristisches Angebot zu bereichern. Tablets in Bibracte, 3D Film in Autun, immersive Projektionen und Filme in doppelter Projektion in Saint-Brisson, Alligny-en-Morvan und Dun-les-Places. Echte Authentizität und High-Tech passen hier gut zusammen. Vom Haut-Folin (901 m), dem höchsten Punkt des Morvan und ganz Burgunds, aus bieten sich 4 Rundstrecken zur Erkundung der Wanderwege an. Totem-Bäume und Granitfelsen leiten Ihre Schritte und erschließen Ihnen das Gebirge.



### WILLKOMMEN ZU HAUSE

**D**as Maison du Parc (Haus des Parks) in Saint-Brisson ist eine wertvolle Eingangstür und eine Einführung in den Morvan. Auf 40 ha kann man die Fauna und Flora des Massivs in den Alleen des Herbariums und auf Pfad um den See Etang du Taureau entdecken.

Zwei Museen erzählen vom Leben der Menschen, den Landschaften und der Geschichte dieses fesselnden Landstriches. Im Bistrot du Parc lässt man sich nieder, um Tellergerichte und Menus made in Morvan zu probieren. Hier residiert auch das Maison du Tourisme mit einer Buchhandlung und einer Boutique.

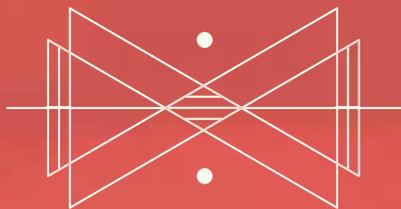
[www.parcumorvan.org](http://www.parcumorvan.org)

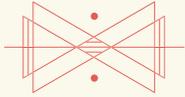


# SEINE KOFFER ABSTELLEN



In die Intimität einer Gegend eindringen, das bedeutet, sich Zeit zu nehmen, um dort heimisch zu werden. Ein Zimmer in der Stadt, ein Chalet auf dem Land, eine Hütte am Wasser, eine Festung, eine Mühle, ein Schloss: in jedem Dekor wird eine neue Geschichte erzählt. Um das voll auszukosten, reicht es, sich von den Orten inspirieren zu lassen und das in seinen Koffer zu packen, was erlaubt, den Augenblick voll zu genießen.





*Ich habe in meinem Koffer...*

## WANDERSCHUHE

### DIE CABANE DES CHARMILLES

Zwischen Auxerre und Nevers wurde dieser ehemalige, schön renovierte Bauernhof zum idealen Ferienhaus für urbane Großfamilien auf der Suche nach frischer Luft und viel Grün. Naturmöbel, Blick auf die umliegenden Felder, Terrasse und sogar frische Eier aus dem Hühnerstall - schlicht: das Glück.

<http://cabanedescharmilles.monsite-orange.fr>

### AU CŒUR DES ÉTOILES

In einer kleinen waldigen Talsohle, wie sie typisch für den Haut-Doubs sind, öffnet sich dieses charmante Gästehaus und bietet 4 Zimmer, in denen bis zu 15 Personen unterkommen können (die Kleinen werden die Schlafsäle für 5 Personen auf der Mezzanine lieben!). Ein einfacher, warmer und geselliger Ort, ganz wie seine Besitzer, die Angoraziegen züchten. Gästezimmer und Gästetisch mit 3 Ähren, in La Pesse.

<http://hotes-aucoeurdesetoiles.com>

### LA FERME DES LOUISOTS

Die Landschaft des Haut-Doubs, wie auf einer Postkarte! Ein Bauernhof mit Räucherraum, Wiesen bedeckt mit blühendem Enzian im Sommer und Schnee im Winter, Kühen, die jeden Abend um 18 Uhr gemolken werden, einer gesunden und leckeren Küche: Auf seinem Bauernhof kultiviert Jean-Louis mit großer Eleganz Authentizität und Einfachheit. Bauernhof Château in Fournet-Blancheroche.

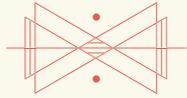
[www.leslouisots.com](http://www.leslouisots.com)



### LA MAISON DU FORT IN FONTAIN

Mac Mahon oder Marulaz? Das sind die vielsagenden Namen dieser beiden hochwertigen Wohnungen, die in einer Festung liegen! Ein von 1874 bis 1878 errichtetes Bauwerk oberhalb von Besançon und dem Tal des Doubs. Möblierte 4-Sterne Ferienwohnungen für 4 und 6 Personen

[www.lamaisondufortdefontain.fr](http://www.lamaisondufortdefontain.fr)



*Ich habe in meinem Koffer...*

**EIN HÜBSCHES KLEID  
UND DAZU PASSENDE SCHUHE...**



## DIE DOMAINE PRIEURÉ ROCH

In einem Winzerhaus in den Cotes-de-Nuits zu übernachten ist ein wahrer Traum für jeden Schüler des Bacchus, der auf sich hält. Das bietet die Domaine Prieuré Roch, in Premeaux-Prissey, im Clos des Argilières. Ein Gästetisch verspricht schöne Verkostungen am Mittag oder beim Abendessen, rund um eine feine, leckere Küche mit Burgunder Akzent.

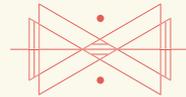
<http://beaune-nuits-chambre-d-hote.com>



## LES MAISONS DE CHAMIREY

Wir sind in Mercurey. Stellen Sie sich ein Haus aus goldgelbem Stein vor, das sich hin zu den Weinbergen öffnet. Weiß, Holz, grauer Schiefer, ein schickes ländliches, lichtdurchflutetes Ambiente. Das ist das Haus des Clos du Roi. Dieses Gästehaus mit 3 Zimmern liegt direkt (150 m) neben dem Weingut Château de Chamirey und seinem Gästetisch. Die eleganten Maisons de Chamirey sind ein idealer Ausgangsort, um die Highlights des Kulturerbes von Burgund zu entdecken. Ein königliches Menu, das man ohne Zurückhaltung genießen sollte.

[www.lesmaisonsdechamirey.com](http://www.lesmaisonsdechamirey.com)



*Ich habe in meinem Koffer...*

**EINEN SCHÖNEN ROMAN, DEN MAN  
IN ALLER RUHE GENIESSEN SOLLTE**



## VON LICHT UND STEIN

Ein elegantes Haus mit zeitlosem Charme: Steine, auf denen das Licht subtil spielt, aber auch alte Gewölbe, Holz, Kamine und ein paar Nuancen von pudrigem Rosa, delikatem Beige, elegantem Grau und Lagunenblau. Der Garten, die Terrassen, ein Wasserbecken und ein Swimming Pool spiegeln den gleichen Geist wieder. Ferienwohnung und Gästezimmer in Joubé, nahe Dole.

[www.gite-chambre-jura.com](http://www.gite-chambre-jura.com)



## SY, HÔTELS & RESTAURANT IN VEZELAY

Nur wenige Schritte von der erhabenen Basilika und dem schönen mittelalterlichen Ambiente von Vézelay (Weltkulturerbe der UNESCO) entfernt, sind das Hotel SY La Terrasse (6 Zimmer) und das Hotel SY Les Glycines (13 Zimmer) zwei charaktervolle Häuser für Ihre Erholung. Was die Küche betrifft, so finden Sie im Restaurant La Terrasse die Freuden der Hausmacher Küche, die mit ihrer Schlichtheit und Großzügigkeit den alten Köchinnen Burgunds die Ehre erweist.

[www.vezelay-laterrasse.com](http://www.vezelay-laterrasse.com)

## DAS CHÂTEAU DE NANTILLY

Wir sind nur wenige Minuten von Gray entfernt, im Tal der Saône. Dieses Herrenhaus aus dem 19. Jahrhundert ist ein wahrer friedvoller Hafen. In der Ruhe des baumbestandenen weiten Parks finden sich ein Restaurant, Gästezimmer, ein Ferienhaus für Gruppen, Seminarräume und Aufenthaltsräume, ein Freiluftschwimmbecken und sogar ein Spa mit hochwertiger Ausstattung.

[www.lechateaudenantilly.com](http://www.lechateaudenantilly.com)

## DAS RELAIS DES DEUX TOURS

Im Land von Pergaud, zwischen Valdahon und Baume-les-Dames, hat das Relais des deux Tours schon immer die Reisenden empfangen. Eine ehemalige Postkutschenstation, bietet es heute Gästezimmer mit 4 Ähren. Ein raffinierter Ort, der es verstanden hat, die ursprüngliche Note des Gebäudes zu bewahren und sich gleichzeitig an den Geschmack und die Anforderungen unseres Jahrhunderts anzupassen. Vor allem durch ein Innenschwimmbad und eine hochwertige Ausstattung.

[www.lerelaisdesdeuxtours.fr/fr](http://www.lerelaisdesdeuxtours.fr/fr)

## LE NID DU MONESTOY IN EPINAC

Schick-ländliches Ambiente für die 3 Zimmer und den Gästetisch in einigen Kilometern Entfernung von Sully und Lacanche, in der Saône-et-Loire. Dieser alte Bauernhof aus dem 18. Jahrhundert verbindet alte Steine, große Ruhe, Charme und einen herzlichen Empfang.

[www.leniddumonestoy.fr](http://www.leniddumonestoy.fr)



*Ich habe in meinem Koffer...*



**EIN PAAR GUMMISTIEFEL, SKI, TURNSCHUHE ODER EIN FERNGLAS**



## DAS HÔTEL DE FRANCE IN ORNANS

Zu Ehren des Fliegenfischens, das (auch) zum guten Ruf von Ornans beiträgt, hat das Hotel de France seine Zimmer entsprechend dem Thema weltweit legendärer Angelflüsse renoviert. Von Schottland bis zur Karibik, über Norwegen und Russland symbolisiert jedes Zimmer eine Reise. Und ganz nahe dabei fließen die klaren Wasser der Loue, wo die berühmten Bachforellen zappeln.

[www.hoteldefrance-ornans.com](http://www.hoteldefrance-ornans.com)

## DIE CABANES DES GRANDS REFLETS

Auf dem Wasser oder in den Bäumen, die Wildnis-Erfahrungen verbinden sich hier mit den Freuden eines Spas. An diesem neuen Ort verfügen einige Hütten über nordische Bäder. Ganz im Geist des öko-freundlichen Konzepts wird das auf 40°C erwärmte Wasser hier natürlich geklärt. In Joncherey, im Territoire de Belfort.

[www.cabanesdesgrandsreflets.com](http://www.cabanesdesgrandsreflets.com)

## LE PARADIS DES LOUPS

Dieses moderne Hotel erinnert an das Berg-Ambiente des nahe gelegenen Ballon d'Alsace (Elsässer Belchen). Die Berge also, aber in einer modernen Designfassung. 14 Zimmer, ein Entspannungsbereich (Sauna, Hammam und Fitness) und ein Frühstück mit Spezialitäten aus der Franche-Comté machen aus diesem Etablissement einen gemütlichen Aufenthaltsort, nur wenige Minuten von Belfort entfernt, in Giromagny.

[www.leparadisdesloups.com](http://www.leparadisdesloups.com)

## LE MOULIN DES SCIES NEUVES

In Bois d'Amont (Station der Les Rousses), da, wo die Grenze zwischen der Schweiz und Frankreich mäandert, liegt das 220 m<sup>2</sup> große 4 Ähren Ferienhaus Le Moulin des Scies Neuves am Ufer des Orbe und bietet Platz für bis zu 12 Personen. Das Ganze nur einen Katzensprung von den schönen Skipisten für Langlauf und Abfahrt des Jura-Massivs entfernt.

[www.moulin-scies-neuves-gite-bois-amont-les-rousses-jura.com](http://www.moulin-scies-neuves-gite-bois-amont-les-rousses-jura.com)



## LE MOULIN DES TEMPLIERS

Im Regionalpark des Morvan flüstert diese Mühle aus dem 12. Jahrhundert noch die Geheimnisse ihrer langen Geschichte, seit dem Orden der Tempelritter im Mittelalter, ins Ohr dieses schönen Hotels/Gästehauses, das sie heute ist. Ein Haus, das für seine Erneuerung einen ökologisch verantwortungsbewussten Ansatz gewählt hat. In diesem Natura 2000 klassifizierten Tal fließt der Cousin, ein Fluss der ersten Kategorie, ein echtes Paradies für Fliegenfischer. In Pontaubert, in der Nähe von Avallon.

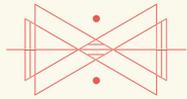
<http://hotel-moulin-des-templiers.com>

## LE CLOS DU VERGER

In der Ruhe dieses hübschen Landhauses gönnt man sich eine Pause außerhalb der Zeit. Ein paar Industrienoten geben den Kontrast ab zu den Steinen, dem Holz und den gewachsenen Möbeln. Der Wohnraum öffnet sich zum Garten hin, wo man sich im Schatten der Obstbäume vergnügen kann. Ganz in der Nähe liegen Beaune, die Weinberge, ein Golfplatz. Ein Gite de Charme Ferienhaus für 4 Personen vor den Toren von Beaune, in Levernois.

[www.beaune-tourisme.fr/se-loger](http://www.beaune-tourisme.fr/se-loger)





*Ich habe in meinem Koffer...*

**NUR DAS NÖTIGSTE, UM DANN PLATZ  
FÜR MEINE SHOPPINGBEUTE ZU HABEN**



## HÔTEL LE JURA

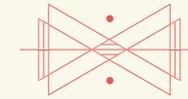
Im Zentrum von Dijon ist dieses frisch renovierte 4 Sterne Hoteleinwarme Design-Nest, mit Garten, Wellnessbereich und Außenschwimmbaden unter einer Veranda. Perfekt für einen City-Break auf Geschäfts oder Vergnügungsreise.

[www.oceaniahotels.com](http://www.oceaniahotels.com)

## LA BELLE ADRESSE

Plain d'épices (Lebkuchen), Cassis, Moutarde (Senf) und Chambertin sind vier unabhängige Wohnungen mit (viel) Charakter in einem Haus aus dem 18. Jahrhundert, ganz in der Nähe der hübschen Boutiquen von Dijon. Der Traum einer Serial Shopperin, aber auch für Familien, männliche und weibliche Geschäftsleute, Liebhaber schöner Steine, von Gastronomie und Künsten, oder einfach für Verliebte. Die Wahl der Dekoration und des Designs ist eine gelungene Mischung aus kräftigen Farben, modernen Möbeln, Hightech Ausstattung, Decken- und sonstigen Balken, altem Parkett und sogar den Trennwänden, die von den Chambertin-Fässern inspiriert wurden.

<http://dijonlabelleadresse.com/fr>



*Ich habe in meinem Koffer...*

**LAUTER DINGE, UM MIT MEINER  
GANZEN SIPPE ZU KOMMEN UND  
LANGE, LANGE ZU BLEIBEN**



## L'ARBRE À CHAPEAUX

Das ist ein wenig der magische Baum unserer Kindheit! Ein Haus, das viele Überraschungen und Schätze bereit hält und das Lust darauf macht, hinein zu schlüpfen, um jeden Winkel zu erkunden. In diesem Familienbauernhof (der immerhin gerade seinen 330. Geburtstag feierte) hat Isabelle sich 3 Zimmer und 1 Suite einfallen lassen, die alle schöne Geschichten erzählen. Sie sind voller Objekte von hier, Reisemitbringenseln, Werken von Künstlern, Humor, Sanftheit und Magie. Aber der Arbre à chapeaux, das ist auch ein Café, wo man gerne für einen Imbiss, zum Nachmittagskaffee oder zum Brunchen einkehrt. In Grand'Combe Chateleu.

[www.larbre-a-chapeaux.com](http://www.larbre-a-chapeaux.com)

## DIE CHALETS AM SEE VON VOUGLANS

Am Ufer dieses legendären Sees im Jura mit seinem türkisem Wasser liegen 16 Chalets von 56 m<sup>2</sup> mit Holzstruktur und Terrasse, jeweils für 6 bis 7 Personen: also voll geeignet für moderne Sippen! Ein nagelneues Feriendorf mit dem Label Neige und Plein Air, um Wassersport und Natur im Herzen des regionalen Nationalparks des Haut Jura zu genießen. In Maisod.

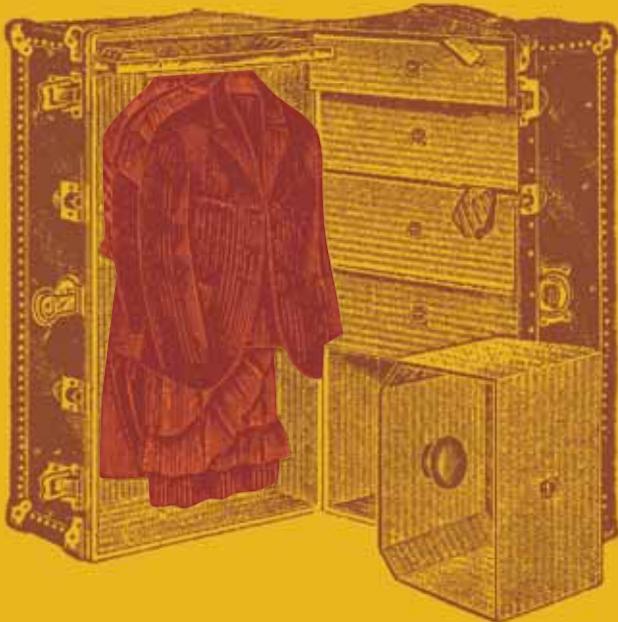
[www.chalets-vougls.fr](http://www.chalets-vougls.fr)

## IM BAU....

Die Familie Chauvin, Besitzer der Hotelanlage „Le Lac“ in Malbuisson, stürzt sich in ein neues Abenteuer: „Les Rives Sauvages“, ein 4-Sterne Spa-Hotel wird hier im Verlauf von 2017 seine Tore öffnen. Sechzehn Suiten im Stil eines Apartmenthotels für einen Ausflug dicht ans Wasser, am See Lac de Saint Point.

✦ REISE-SHOPPING ✦  
IN BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

# EINKAUFSTÜTEN & KLEINE FREUDEN



## LES POMMETTES DU CHAT

Sophie ist eine hübsche junge Mutter, die uns mitnimmt in ihr zauberhaftes Universum. Kuscheltiere, Schatzbeutel, Girlanden aus Sternen und Bommeln: echte, handgenähte Poesie. In Vesoul.

[www.lespommettesduchat.bigcartel.com](http://www.lespommettesduchat.bigcartel.com)

## HANDGENÄHTE SANDALEN

Werkstatt und Laden in Solutré. Am Fuß des Felsens!

[www.louise-roche.com](http://www.louise-roche.com)

## FLIEGEN, TÄSCHCHEN UND HOSENTRÄGER

Nach der Fliege aus Stahl schlagen Gustave et Cie aus Dijon erneut zu und bringen Täschchen und Hosenträger made in France und super-in auf den Markt.

[www.gustave-et-cie.fr](http://www.gustave-et-cie.fr)



## LEICHTER TRETEN

Suncity, das Elektrofahrrad (zusammenklappbar!) 100% aus Besançon, ein Must für die Stadt oder die Wege auf dem Land. Laden in Besançon, place de la Révolution, gegenüber dem Musée des Beaux Arts.

[www.veloelectrique-suncity.com](http://www.veloelectrique-suncity.com)





### ZHED, ORIGAMI-STAHL

Die Kunst des Faltens für Designer Indoor- und Outdoor-Möbel, entworfen und hergestellt in den Bergen von Auxois.

[www.zhed.fr](http://www.zhed.fr)

### CRÉABISONTINE

Sandrine überträgt ihre gute frische Laune auf Alltagsgegenstände, die sie mit ihren hübschen Worten verzaubert und umschlingt. Prickelnd!

[www.etsy.com/fr/shop/Creabisontine](http://www.etsy.com/fr/shop/Creabisontine)

### GITARRE SPIELEN

Meloduende, gemacht von Musikerhänden: Diese Gitarren aus massivem Aluminium mit Hälsen aus Palisanderholz werden in einer Präzisionswerkstatt in Semur-en-Auxois gefertigt.

[www.meloduende.fr](http://www.meloduende.fr)

### WIEDERGEBURT

Die Keramikmanufaktur aus dem Jahre 1875 hat 2014 ihre Arbeit wieder aufgenommen. Eine schlichte, edle, unwiderstehliche Kollektion.

[www.manufacturededigoin.com](http://www.manufacturededigoin.com)



# WIE KOMMT MAN IN DIE BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

Sie möchten in die Bourgogne-Franche-Comté reisen? Nichts einfacher als das. Mit nur einem Klick begleitet Sie das Comité Régional du Tourisme de Bourgogne-Franche-Comté (fast) bis zu Ihrer Ankunft bei uns. Packen Sie ihren Koffer, Sie werden schon erwartet...

## • VERBINDUNGEN TGV / TGV RHEIN-RHÔNE

Täglich ab Paris (darunter der französisch-schweizer TGV Lyria) oder Lille in Richtung: Beaune, Besançon, Belfort, Chalons-sur-Saône, Dijon, Dole, Frasné, Le Creusot, Mâcon, Montbard und Montbéliard

## • DIREKTVERBINDUNGEN TGV – FLUGHAFEN CHARLES DE GAULLE

- Flughafen CDG > Dijon oder le Creusot-Montceau-Montchanin

An Wochentagen jeden Abend

- Dijon oder le Creusot-Montceau-Montchanin > Flughafen CDG

An Wochentagen jeden Morgen

Informationen SNCF:  
08 92 35 35 35

oder [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)

## • MIT TER

Dichtes TER (Regionalzug) Streckennetz, das mit dem übrigen Umland verbindet

## • STRASSENVERBINDUNGEN

Autobahnen A36 / A39 / A40 / A404 / A42 / A6 / A77 / A31

Lausanne-Vallorbe E23 / E25

## • FLUGVERBINDUNGEN

### - Flughafen Dole Jura

T. +33 (0)3 84 72 04 26

[www.aeroportdolejura.com](http://www.aeroportdolejura.com)

### - Flughafen Basel-Mülhausen-Freiburg

T. +33 (0)3 89 90 31 11

[www.euroairport.com](http://www.euroairport.com)

### - Flughafen Lyon Saint-Exupéry

T. +33 (0)4 26 00 70 07

[www.lyon.aeroport.fr](http://www.lyon.aeroport.fr)

### - Flughafen Genf

T. +0041 227 177 111

[www.gva.ch](http://www.gva.ch)



## UNTERKÜNFTE & SÄMTLICHE AUFENTHALTE

Auf der Webseite [www.bourgognefranchecomte.com](http://www.bourgognefranchecomte.com), stellt der neue Aggregator das gesamte Angebot an Unterkünften und Aufenthalten unserer Partner zusammen und begleitet Sie bei Ihrer Auswahl bis zur Überprüfung der Verfügbarkeit in Echtzeit und zur on-line Reservierung.

Für weitere Auskünfte können Sie sich per Email an unser regionales Kontaktzentrum wenden: [info@bfctourisme.com](mailto:info@bfctourisme.com)



## COPYRIGHT

### - KONZEPT -

Atelier Midi à 14h | [www.midia14h.com](http://www.midia14h.com)

### - TEXTBEARBEITUNG -

Anne Chauveau

### - DRUCK -

Édition 2016 – Imprimerie IME by Estimprim (FRANKREICH)

### - BILDERNACHWEIS -

Droits réservés © CRT Bourgogne-Franche-Comté (Frankreich), Gîte de Chemilly, Fondation Le Corbusier, Chapelle de Ronchamp, l'Association Œuvre de Notre-Dame du Haut (AONDH), Saône Valley, Leopold Reutlingerin, Alain Doire, D Nowak, Aurore Galland, Elisa Detrez & Max Coquard @ Bestjobers, Chacom, La Maison de la Vache qui Rit, Jacques Monin, AMB Photothèque, Benjamin Becker, Michel Joly, Destination 70, Ain Tourisme / Daniel Gillet, Julie Hann, Jean Becker, Route de l'Absinthe / Guillaume Perret, Michel Joly, Office de Tourisme de Baume-les-Dames / Chantal Meyer, Cristallerie – Verrerie La Rochère S.Dondicol, Cyrille Robin - ibride, les Cabanes de Belfâhi, Lina Gognat / Vintage Camper Vyans-le-Val, Domaine de la Pierre Ronde, Hôtel le Cep, Grand Hôtel de la Cloche, UTINAM, European Waterways, Bernard Loiseau, Le Manoir des Montagnes, Comité de Promotion des Produits Régionaux, Week-end Gourmand du Chat Perché / Ville de Dole, Route de l'Absinthe / Guillaume Perret, Sonia Chatelain, Pascal Regaldi, Citadelle de Besançon / David Lefranc, Dino Zoo / Nayade, Maeva Schamberger, Espace Louis Pasteur, Trans'Organisation, Communauté de communes de la Station des Rousses / Reichardt & Ferreux Architectes, Maison du Tourisme de Belfort / Vincent Thiebaut, Le Ferme des Luisots, Au cœur des Etoiles / Olivier Roydor, Château de Nantilly, Les Cabanes des grands reflets / Studio Yoan Chevojon / Le Moulin des Scies Neuves / JBM, L'Arbre à Chapeaux / Yves Pertou, Les Pomettes du Chat, Créabisonline, Gustave et Cie, galerie Bartoux, European Waterways, Fabrice Gillotte, 123RF Margouillat / Visionsi / Iuliia Soshenko / Yana Gayvoronskaya / Anna Issakova / Fedor Kondratenko / Sergey Peterman / jirkajec / taiftin / Nazar Ryabukha, Fabrice Gillotte, Activital, INFRA Massif des Vosges, Les Maisons de Chamirey, Clos du Verger, La belle adresse, Hôtel le Jura, Manufacture de Digoïn.



**Montagnes du Jura**  
L'AUTRE VERSANT DE LA MONTAGNE

Designed by  
**Burgund**





[WWW.BOURGOGNEFRANCHECOMTE.COM](http://WWW.BOURGOGNEFRANCHECOMTE.COM)